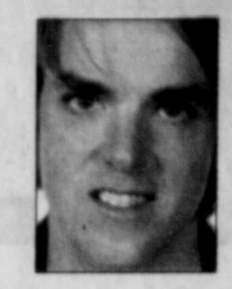
Arts et vie



Ras-le-bol: David et Yanick quittent *Loft Story* B 3

Yann Perreau, 7e de nos 10 finalistes de l'ADISQ B 2

Ils sont drôles, ces Gaulois !

Une exposition recrée la vie au temps d'Astérix

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

■ Le riante verdeur d'un tout petit village que l'on croirait primitif. Une place publique avec un drôle d'arbre dont les branches seraient des marches. Un feu de joie entouré de tables dont le bois fruste aurait bu le vin et le sang de bien des festins. Quelques chaumières aux portes invitantes, derrière lesquelles on se chaufferait à des âtres énormes. À l'écart du village, un bois baigné d'une pénombre marbrée de lumière et de mystère. Plus loin, des tentes de guerrriers... Ciel ! Les Romains ! Mais ce village, ne serait-ce pas celui d'Astérix ?

Un village à moitié dessiné, à moitié matérialisé. En deux dimensions, puis en trois. À mi-chemin entre rêve et réalité, entre bande dessinée et vérité historique, entre art et archéologie. *Astérix et les Romains*, la nouvelle exposition du Musée de la civilisation, qui se tient jusqu'au 2 janvier 2005, est un lieu magique pour tous ceux qui ont lu les albums de Goscinny et Uderzo. Ce qui fait un grand concours de peuple, puisque les Aventures d'Astérix se sont vendues par millions, dans plus d'une centaine de langues.

Voir **GAULOIS**en B 4 ➤

LE SOLEIL STEVE DESCHESNES

CHOIX TÉLÉ

Richard Therrien
RTherrien@lesoleil.com

Geneviève et Simonne

■ Pour mieux reprendre le rôle de Simonne Monet dans la suite de la série *Simonne et Chartrand* à Télé-Québec, Geneviève Rioux a rencontré trois personnes proches de l'auteure et célèbre militante, dont la comédienne Louise Latraverse. François-Étienne Paré reçoit celle que le grand public a découvert dans *Le Déclin de l'empire américain*. Aussi, Dany Martel nous donne envie d'aller voir l'exposition *Astérix et les Romains* au Musée de la civilisation, et Paul Brochu, la moitié d'UZEB, nous montre ses talents de batteur. ***Diabolo menthe*, Télé-Québec à 19 h.**

Geneviève Rioux

Amoureuse d'un client du réseau

■ Une émission à ne pas manquer, où Paul Arcand reçoit une jeune femme de 19 ans, amoureuse, depuis un an et demi, d'un des hommes accusés d'avoir profité du réseau de prostitution juvénile. Convaincue de l'innocence de son petit ami, qu'elle a accompagné trois fois au Liban avant de revenir au Québec, elle dit vouloir passer sa vie avec lui. Déguisée pour ne pas se faire reconnaître, elle dit aussi avoir fait la connaissance de plusieurs filles de 16 et 17 ans qui ont fait partie du réseau, à la polyvalente de Charlesbourg. Ces filles fréquentaient les membres du Wolf Pack et plusieurs d'entre elles se sont prostituées, surtout à Montréal. ***Arcand*, TVA à 19 h 30.**

Gare au *burnout*

■ Si vous êtes perfectionniste, idéaliste, sensible, dévoué, compétitif, ambitieux ou que vous vous sentez indispensable, le *burnout* vous guette ! Nul doute, ce documentaire de la série *Oppression* sur l'épuisement professionnel fait réfléchir, parce que les personnes atteintes qui y témoignent n'ont surtout pas l'air de paresseux ou d'incapables. Le plus inquiétant, c'est que le *burnout* fait des ravages chez les gens dans la trentaine, et même à l'extérieur du monde du travail. Hélas, la perception à l'égard du *burnout* est souvent négative et faussée ; il s'en trouve encore pour croire que les victimes de cette maladie se paient des vacances aux frais des compagnies d'assurances... ***Les Grands Documentaires — Sciences : Oppression : L'épuisement professionnel*, Télé-Québec à 21 h.**

VERS LE GALA DE L'ADISQ

LE SOLEIL publie aujourd'hui la septième de 10 entrevues avec des artistes en nomination au Gala de l'ADISQ 2003.

YANN PERREAU

Le rénovateur

Kathleen Lavoie
KLavoie@lesoleil.com

■ Il y a un peu moins d'un an, l'auteur-compositeur-interprète Yann Perreau lançait *Western Romance*, un premier solo scellant à jamais la rupture de son ancienne formation Doc et les Chirurgiens. Bien loin du rock énergique du groupe montréalais, cette première galette a marqué les débuts fulgurants d'un musicien à la démarche hautement personnelle dont l'univers se situe à mi-chemin entre la chanson française traditionnelle et les belles mélopées électroniques de Morcheeba. Après un détour par le théâtre et la performance de marionnettes, rénover la chanson québécoise constitue le programme de Yann Perreau pour les prochaines années. L'ADISQ, qui lui a décerné cinq nominations en vue de son prochain gala, ne semble pas s'en plaindre !

LE SOLEIL, ÉRICK LABBÉ

Yann Perreau se sent dans une période de transition.

Q Comment avez-vous réagi lorsqu'on vous a appris que vous obteniez ces nominations ?

R J'étais vraiment surpris. D'autant plus que j'étais en Belgique lorsque j'ai su. Ma compagnie de disques m'a envoyé un email. Moi, j'étais dans ma bulle de Brel là-bas. C'était comme la cerise sur le sundae. Pour le reste, je suis sans attente. Je suis juste content d'être là. Pour un album autoproduit, c'est déjà beaucoup.

Q Qu'est-ce qui vous touche le plus dans le fait qu'on vous offre ces nominations pour *Western Romance* ?

R J'espérais que les gens reconnaissent qu'il y avait eu du travail de fait pour me rendre jusqu'ici, une évolution, de Doc et les Chirurgiens, aux spectacles de marionnettes, au théâtre, aux voyages.

Q Que croyez-vous qui a séduit le public et les bonzes de l'ADISQ dans votre musique ?

R La recherche d'une certaine intimité, d'une certaine proximité. Je pense que les gens se sentent comme des égaux. Je ne dis pas que je détiens la vérité. Je m'adresse à tout le monde tout en restant assez pudique. C'est de la pudeur, plus une ouverture, une indépendance. Quand ce disque est sorti, il y a des critiques qui m'ont décrit comme quelqu'un d'un peu baveux, prétentieux... Je ne pense pas que ce soit le cas.

Q Un an et des poussières après la sortie de *Western Romance* et plusieurs représentations du spectacle qui en a découlé, vous en êtes où ?

R Je sens que je suis dans une période de transition. Pour le deuxième disque, je vais essayer de respecter ce que je suis et rester près de la source. Quant au *show*, il est plus organique. Les gens se reconnaissent beaucoup là-dedans.

Q Tout n'est donc pas terminé pour ce spectacle ?

R En décembre, je vais prendre un peu de temps pour enregistrer et préproduire le prochain album, mais en janvier, février, mars et avril, je serai de retour sur la route avec Martin Léon.

Q Vous parlez de Martin Léon. Avec lui et d'autres comme Ariane Moffatt, vous faites partie de ces jeunes qui sont en train de donner une toute nouvelle définition à l'expression « chanson québécoise ».

R Je sens actuellement qu'il y a cette nouvelle vague avec Martin, Ariane et Dumas aussi. Et je pense que les gens sentent un sentiment d'appartenance avec ce qui se passe actuellement. Ce n'est pas une nouvelle de dire qu'il y a de la bonne musique qui se fait au Québec, mais actuellement, il y a une bourrasque. Les gens veulent de l'art. Les médias n'ont donc pas le choix de suivre.

Q Que pensez-vous du niveau de la musique qui se fait ici ?

R Je pense que c'est comparable à ce qui se fait de bon dans le monde. Je pense aux Chiens, à Fred Fortin, ce sont des artistes exceptionnels. Ça prenait peut-être la crise des années 90 pour que le monde se rende compte. À l'époque de Doc et les Chirurgiens, on faisait ce que l'on aimait et puis on est arrivés dans cette crise. On a eu notre propre crise. Je me rendais compte que j'écoutais Morcheeba et je me demandais pourquoi je ne pourrais pas faire ce genre de musique. Il fallait avoir l'audace d'aller au bout de mes idées.

Q Qu'en est-il de votre autre amour, le théâtre ?

R Le théâtre, ça prend beaucoup de temps, d'implication. Récemment, j'ai fait la musique d'un film documentaire de François Blouin (*Yin Yang*), j'ai aussi travaillé à un spectacle théâtrale de marionnettes avec des enfants handicapés intellectuellement. Je continue d'aimer le théâtre. Mais c'est sûr que le cinéma, ce serait plus simple. Ça engage moins de temps.

Q Doit-on déduire que vous êtes quelqu'un d'assez ouvert, qui se laisse porter par les événements ?

R J'aime ça quand c'est spontané, quand c'est naturel, que ce n'est pas forcé. Et c'est toujours plus beau, plus magique. Comme tout ce qui s'est passé à ce jour depuis la sortie de *Western Romance*.

Q Avez-vous fait des rencontres significatives dans ce milieu ?

R Ma première rencontre avec Pol Pelletier ou encore celle avec Gilles Brisebois. Avec eux, il n'y a pas eu de forçage. J'en ai tellement vécu avec Doc et les Chirurgiens des affaires qui n'étaient pas de notre ressort. Ça ne peut pas marcher. C'est comme dans une relation amoureuse. Comme je vise une carrière à long terme, si on force, ça dénature le geste.

Q Pendant un moment, lorsque vous avez quitté Doc et les Chirurgiens, vous avez décroché de la musique, êtes parti en voyage et avez fait du théâtre. Qu'est-ce qui vous a fait raccrocher ?

R Si j'ai raccroché, c'est à cause de mon désir de faire de la musique et d'y intégrer un certain message. Mes années de théâtre ont été ma thérapie. En ce sens, je dois beaucoup à Pol Pelletier. Ça m'a beaucoup aidé à avoir confiance en moi. Ce qu'elle offre, ce sont des outils.

Q Y a-t-il un Félix qui vous ferait plus plaisir que l'autre ?

R Les deux prix qui me feraient le plus plaisir seraient ceux de l'album alternatif de l'année (NDLR : remis depuis aux Cowboys fringants) et celui de la meilleure réalisation (NDLR : remis à Francis Collard, Ariane Moffatt et Joseph Marchand pour *Aquanaute*). C'est surtout pour Gilles (Brisebois) qui m'a ouvert la porte de la réalisation. Cet album-là, on l'a réalisé à trois, mais c'est lui qui était le capitaine du bateau. Autrement, tous ces prix me feraient plaisir. Si j'en recevais un, ça me ferait plaisir. Si j'en recevais plus d'un, je serais content. Si j'en recevais plus encore, j'aurais la gueule à terre !

Q Vous êtes donc déjà sur votre petit nuage ?

R Surtout que je sens que le monde en veut, que le monde de l'« académie » en veut. Je fais partie d'une industrie qui commence à être forte. Ce sont la vie et les gens qui nous poussent.

LE DÉCOMPTE DE L'ADISQ

Pourriez-vous identifier les autres finalistes ?

10	LES BATINSES
9	CHLOÉ SAINTE-MARIE
8	COWBOYS FRINGANTS
7	GREGORY CHARLES
6	MARTIN LÉON
5	YOAV TALMI
4	YANN PERREAU
3	__R_E_L__
2	_A_C __R_
1	A__AN_ _O_F__T

TABLEAU LE SOLEIL

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	L'union fait la force	Virginie	Monde de Charlotte	Le dernier chapitre		Qui l'eût cru!		Le Téléjournal	Le Point	**UN SI LONG VOYAGE (5)**	
4 (TVA)	7	Ultimatum	Poule aux œufs d'or	Arcand: Prost. juvénile	Poupés russes: Triste réalité pour Joëlle		Emma: L'espoir renaît pour Jean-Philippe		TVA réseau	Merci: Caroline Néron	TVA Québec.com (23h18)	
2 (TQS)	13	Flash: Salon Domicilia	Loft Story	Fun noir: Ringo Rinfret	450, chemin du Golf	Testostérone: Comment	dire: Je t'aime	Sexy Cam	Le Grand Journal		110 %	Loft Story
15 (TQc)	8	Ramdam	Diabolo menthe	Poudre d'escampette	Doc.: Oppression: L'épuisement professionnel		Les francs-tireurs: Luc Picard		Chasseurs d'idées: Hervé Fischer		Diabolo menthe	Période de questions
5 (CBC)	12	News (18h)	The Nawture of Things		Cirque du Soleil: Varekai				The National/Magazine		News	ZeD
12 (CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	My Wife & Kids	Degrassi	The West Wing		Law & Order		News	CFCF News
20 (GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	That '70s Show		Gilmore Girls		The Brotherhood of Poland, N.H.		News	Sports
22 (ABC)	22	ABC World News	Will & Grace		My Wife and Kids	It's All Relative	The Bachelor IV		Karen Sisco		Frasier	Nightline
3 (CBS)	21	News (18h)	Evening News	Entertainment Tonight	60 Minutes II		The King of Queens	Becker	The Brotherhood of Poland, N.H.		News	D. Letterman (11h35)
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Baseball: Série mondiale - Les Yankees de New York rencontrent les Marlins en Floride						Smallville	
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Ed		The West Wing		Law & Order		News	Tonight Show (11h35)
57 (PBS)	43	... Business Report	NewsHour with Jim Lehrer		National Geographie Special: Inside Mecca		Lawrence of Arabia: The Battle for the Arab World				BBC World News	Charlie Rose Show
RDI	19	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	Grands reportages: Le cancer des hommes		Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
ARTV	31	Fête de la musique	L'héritage		**LA BANQUIÈRE (4) avec Romy Schneider, Jeaen-Louis Trintignant et Daniel Mesguich**					Artiste dans l'âme	Les feux de la rampe: Laura Morante	
Canal D	20	Exploits (18h)	Les nouveaux détectives		Héros de la peur		Biographies		NYPD Blue		Enquêtes sur les grands chantiers	
Canal Vie	35	Coup pouce Nicolas	Diagnostic inconnu		L'art d'être parent		Coup de cœur		Décore ta vie	Métamorphose	Deuxième peau	Quelques secondes...
Discovery	37	Danger Zone (18h)	Daily Planet		Bike Week: ... of Bikers		Greatest Mysteries		Disaster Detectives: Mayday		Daily Planet	
Évasion	23	Walt Disney World	Travel Travel	Voyage pratique	Repères	Plaisirs de Grèce	Tribus nomades	Bleu: Sydney (Austr.)	Maeva	La route gourmande	Aventure de luxe	Le maître des génies
Historia	25	Deux font la loi	Présidents américains		Soldats		JAG		**LE VAINQUEUR (5) avec Michael Douglas et Susan Anspach**			
MusiMax	32	MaxMusique (18h)	Salut les amoureux!		Musicographie: The Spice Girls		Star: Heather Locklear	Made in France	Succès: Les Séguin	D.	Musicographie: The Spice Girls	
Musique Plus	30	Top5M+.com Franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Vidéoclips			Les Osbourne	Temps mort: Plus fort que la mort		Les insomniaques
Séries +	24	Brigade des mers	Tessa à la pointe de l'épée		En quête de preuves		Largo Winch		L'œil du crime		Loi & ordre: crimes sexuels	
TLC	39	Clean Sweep (18h)	The Secrets of Forensic Science		World's Most...: Police Videos		Junkyard Wars		Concorde: Anatomy of a Disaster		World's Most...: Police Videos	
TV5	15	On a tout essayé	Journal de France 2	Jean Paul II			La belle bleue	Conv.: Édith Butler	TV5 Le journal	L'hebdo: École privée juive de Bruxelles		Isabelle autour monde
Z	26	Au-delà du réel (18h)	Revanche des nerdz	Défaillances tech.	Tremors		Poltergeist		Métal hurlant		Fastlane	
RDS	33	Sports 30		Le monde du sport	Baseball: Série mondiale - Les Yankees de New York rencontrent les Marlins en Floride						Sports 30	
Sportsnet	38	NBA XL	Snapshots	NHLPA's	CASCAR Super Series		Beyond the Glory		Sportsnetnews		Soccercentral	NBA XL
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Hockey: Les Maple Leafs de Toronto rencontrent les Stars à Dallas							Sportscentre	
Télé-Mag	42	Virage (18h)	Table d'hôte	Sur la place	Habita Mag	Dossier actualité		Chiro-santé	Son et image	Action sport	Astro Mag	Portrait de...
Vox	9	En plein milieu (18h)	Rendez-vous avec...		Doc Lapointe		Café Internet	En plein milieu		Vivre avec		Infocomm
Télétoon	36	Sacré Andy!	... cimetière	Archie	Scooby Doo		Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Malices et menaces	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Funky Cops	Secrets Black Holsey	Éric la panique		Vice versa	Réal-TV				

1619168

ATTENTION
Dernière semaine
INSTALLATION GRATUITE ! (1)
ExpressVu
Nous payons les 2 taxes (5)
Système de télé numérique par satellite ExpressVu 3120
99$ (3)
9,54$/mois (2) pour 24 mois
• Image et son entièrement numériques pour tous les canaux
• Plus de 300 canaux vidéo

À VOIR... 4 NOUVEAUX FORFAITS
simples de Bell sur les téléphones cellulaires !
Mobilité
GRATUIT!‡
Mains libres avec toute nouvelle activation !
Kyocera 3245
Le Kyocera 3245 est un téléphone robuste et très fonctionnnel avec ses touches de navigation faciles à utiliser, son clavier et son écran à rétro-éclairage bleu vif.
99$ (4)

Faites des économies substantielles avec les forfaits de Bell
Bell Et bien simple.MC

‡ Détails en magasin.
1) Nouveaux clients, installation d'une prise de base. Certaines conditions s'appliquent.
2) Conditionnel à l'approbation du crédit.
3) Après crédit de programmation de 100$, nouveaux clients seulement, déboursé initial de 199,99$ + taxes. Certaines conditions s'appliquent.
4) Sur contrat de 24 mois, nouveaux clients seulement, crédit de 125$ en magasin et déboursé initial de 99$ + taxes.
5) S'applique seulement aux nouveaux clients qui se procurent un système 3120.

Communication P.L.
Pour un service professionnel
683-6986
NOUVELLE ADRESSE
2362, Père-Lelièvre, Duberger

1615511

Avec LE SOLEIL
Skiez tout l'hiver

au Mont-Sainte-Anne et
à la Station touristique Stoneham

FÉLICITATIONS AUX GRANDS GAGNANTS !

- **Abonnements « Double plaisir »** pour 2 personnes, saison hiver 2003-2004
  Marie-Jeanne Gagnon de Beaupré
  Pierrette Blouin de Québec
- **Forfait** « VIP » au **Mont-Sainte-Anne** et à **l'Auberge la Camarine**
  Benoît Delisle de Charlesbourg
- **Forfait** « VIP » à la **Station touristique Stoneham**
  Hélène Castonguay de Stoneham

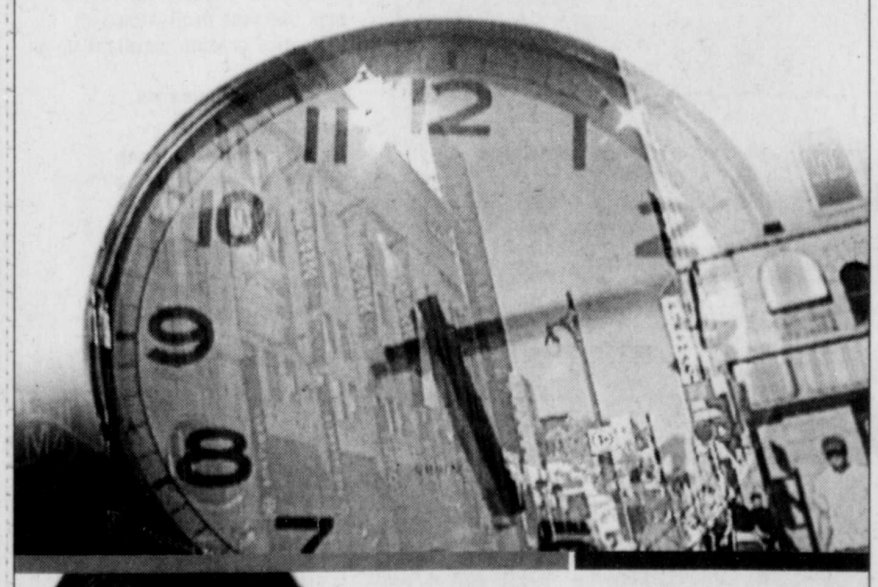
LE SOLEIL Auberge La Camarine
Stoneham STATION TOURISTIQUE Mont-Sainte-Anne

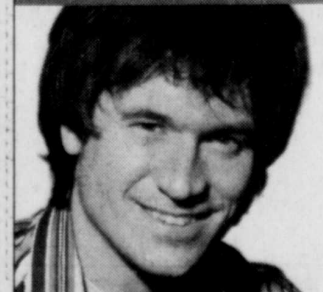
1618857

Ce soir... Télé-Québec telequebec.tv

Trop pousser la machine.

20 h
Oppression : l'épuisement professionnel
Découvrez les quatre étapes du *burnout* qui affecte des centaines de milliers de personnes.





19 h
Diabolo menthe
Cocktail culturel animé par François-Étienne Paré. Avec Geneviève Rioux, Paul Buissonneau...
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

21 h
Les francs-tireurs
Luc Picard et son engagement dans les causes sociales.

Télé-Québec, ça change de la télé

ARCHIVES LE SOLEIL

De gauche à droite, David, Hugues et Yanick. Le premier et le dernier sont partis, l'autre a été sauvé par le public.

Ras-le-bol dans le loft

Deux des gars décident de prendre le large : « C'était pire que de vivre en prison », dit Yanick

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Vous ne verrez plus Yanick, le policier musclé du loft, prendre de longues minutes à se raser les pectoraux devant le miroir, ni David, le journaliste du Plateau ; les deux lofteurs ont choisi de reprendre leur liberté, hier, contre toute attente.

Plutôt que d'attendre de se faire évincer par le public comme Steve et Nadia, Yanick a choisi le premier de quitter le groupe, vers 16 h. « Depuis mon arrivée dans le loft, je ne croyais pas cadrer dans la dynamique du groupe. Aujourd'hui, je me suis réveillé et après en avoir parlé avec Mélanie et David, je me suis dit : "C'est assez !" »

Ancien gardien de prison, il y est allé de cette comparaison surprenante en ondes hier soir : « Les gens en prison vivent dans de meilleures conditions ! Au moins, eux, ils peuvent avoir des contacts avec des membres de leur famille. »

Malgré son ras-le-bol, le policier de 31 ans ne semblait pas malheureux à sa sortie du loft et n'éprouvait aucun regret de voir s'envoler les 50 000 $ qu'il aurait pu remporter à la fin de l'aventure. « Je trouve regrettable de quitter, mais mon bonheur n'a pas de prix. »

Aucune des filles du loft ne lui plaisait vraiment. Et il considérait les autres beaucoup trop jeunes, d'autant plus qu'il était le plus vieux du groupe. « Absolument rien ne va me manquer. Je trouvais que c'était enfantin de faire des châteaux de cartes, de jouer au Twister et à "Je te tiens par la barbichette". Ce n'était pas moi. »

L'adepte de culturisme de Ville Lasalle, qui a surtout fait parler de lui pour sa façon de se raser tout le corps et de se coiffer minutieusement chaque jour, sait que plusieurs croiront que son départ a été planifié par la production. « Depuis ma sortie, on m'a dit que des gens ont téléphoné pour dire qu'ils croyaient que j'avais des implants ! C'est vous dire à quel point les gens peuvent spéculer. Je peux vous jurer que ce n'est pas un coup monté. C'est vraiment une décision personnelle. »

Samuel est sauvé par défaut et un lofteur de remplacement comblera le vide laissé par Yanick

Autre coup de théâtre plus tard dans la journée : David, qui venait d'être mis au ballottage avec Samuel par les filles, décide lui aussi de quitter le loft. « Ça fait trois ou quatre jours que je manque d'air », a-t-il déclaré dans une émission spéciale qui a suivi l'émission régulière hier soir à TQS.

Le journaliste du plateau Mont-Royal pensait déjà à son départ depuis plusieurs jours et assure que sa mise au ballottage ne l'a pas influencé dans son choix. « Le départ de Steve m'a ébranlé beaucoup. C'était le gars le plus transparent, honnête et franc, et il est parti le premier. L'équation que j'ai faite est qu'il n'y avait pas de place pour l'honnêteté et la franchise au loft, et ça fait partie de mes valeurs. Je ne pouvais plus continuer en restant moi-même. »

David, qui se décrit comme un homme positif et enthousiaste, n'était visiblement plus heureux à l'écran depuis plusieurs jours. « Je ne m'amusais pas. Je n'étais pas bien là-dedans. Je suis superactif et je veux apprendre. Dans le loft, on passait nos journées à ne rien faire et j'étais en train de régresser », avoue-t-il maintenant.

Le déserteur se consacrera dans les prochains mois à réaliser un documentaire sur son dernier séjour en Afrique du Sud, et dit avoir des projets d'animation à la télévision. « Ce sera beaucoup plus constructif que de parler dans le dos de tout le monde, ce que je n'avais pas l'intention de faire. »

En France, un lofteur s'était fait offrir un gros contrat de publicité après avoir quitté le loft. On le voyait sur tous les panneaux à Paris tenir sa boisson gazeuse préférée, « la raison pour laquelle il avait quitté le loft ». Yanick deviendra-t-il porte-parole d'une boisson énergétique ou de crème à raser ?

Quoi qu'il en soit, un lofteur de remplacement viendra combler le départ de Yanick dès dimanche soir, durant le gala de 19 h. À la suite du départ de David, Samuel est quant à lui sauvé par défaut, et il n'y aura pas de vote cette semaine.

Guy Cloutier a affirmé qu'il n'était pas surpris de ces deux départs, ayant répété à maintes reprises depuis le début de la production que des lofteurs ont choisi d'abandonner *Loft Story* en cours de route en France et ailleurs. « En Allemagne, trois lofteurs ont quitté en deux jours, et ils les ont remplacés », a-t-il dit.

Dès le début, le producteur avait révélé que trois lofteurs de remplacement avaient été choisis en cas d'abandon. Yanick et David prendront part au gala de dimanche soir pour expliquer plus en détails leur décision.

« PORTRAITS » À ARTV

Robert Lepage, éternel incompris des médias

Robert Lepage est-il aussi antipathique qu'il en a l'air ? À force de le voir répondre froidement aux questions des journalistes, on finit par le croire. C'est l'impression qu'avait de lui le réalisateur Martin Fournier avant de le rencontrer pour tourner *Robert Lepage, sur sa propre fréquence*, un documentaire sur les rapports ambigus qu'entretient l'homme avec les médias, diffusé à *Portraits*, demain, 21 h, à ARTV. C'est Robert Lepage lui-même qui a demandé à Martin Fournier de tourner le documentaire. « J'étais sûr que t'étais un gars froid, difficile de contact. Criss, t'es un comique, un gars chaleureux, pas compliqué pour deux cennes, généreux », lui dira le réalisateur, en cours de tournage.

Richard Therrien
RTherrien@lesoleil.com
TÉLÉVISION

Difficile de tracer le portrait de Robert Lepage. Parce qu'il se livre au compte-gouttes et filtre méticuleusement les entrevues qu'il accorde. « Si tu veux protéger ta chaleur et ta simplicité, il faut que tu te rendes inaccessible à tous ceux qui veulent faire un monstre de toi », pense-t-il.

Robert Lepage serait donc un éternel incompris des médias, qu'il accuse de toujours situer son travail au cinéma dans un contexte inapproprié, et de comparer les recettes de ses films avec celles de *blockbusters* américains. À l'inverse, il n'endosse pas plus l'étiquette de génie que la presse lui attribue souvent. « Le monde voudrait faire de moi un visionnaire, un penseur, quelqu'un qui sait tout. En fait, je ne sais rien. Si j'avais eu le casting d'un jeune premier, d'un tragédien, je ferais probablement ça dans la vie. »

Ce qu'il déteste se faire demander par un journaliste : Robert Lepage, en un mot, c'est qui ? « Faut-tu être twit ! À Montréal, c'est plein de ça. Comment tu veux allumer le public avec ce que t'as à dire si tu parles à un chalumeau qui s'allume pas ? » demande-t-il. Ça ne l'empêche pas de considérer une entrevue comme « un échange important qui t'aide à comprendre ce que tu fais ».

Témoin de la vie tourbillonnante que mène Lepage, toujours entre deux avions, le documentaire ne vous le rendra pas forcément plus sympathique. Il vous fera cependant mieux saisir pourquoi l'homme hésite à embarquer dans le cirque médiatique entourant la sortie d'un film.

Le moment le plus révélateur est sûrement lorsqu'il parle de ses anciens collègues et de ses amis de jeunesse qui, contrairement à lui, ont accepté de se prêter au jeu de la promotion mur à mur. « Je les croise aujourd'hui et ils me semblent très seuls. Leurs rêves se sont réalisés. Et je crois qu'il n'y a rien de pire que ça. »

En sachant tout ce que pense Lepage des médias, doit-on s'étonner que le documentaire ait été produit par sa propre maison de production, et qu'il ait lui-même commandé l'œuvre au réalisateur ? Réalisé durant le tournage du film *Possible Worlds*, le documentaire nous montre Lepage s'exprimer majoritairement en anglais, et sera aussi présenté à CBC, demain à 19 h. ARTV le présente avec des sous-titres français.

Loft Story, la seule millionnaire de lundi

Loft Story a été la seule émission millionnaire lundi soir dernier, avec 1 091 000 téléspectateurs. À 19 h, 597 000 personnes ont regardé *Virginie* à Radio-Canada, et TVA a terminé troisième avec l'inintéressant jeu questionnaire *La Bonne Étoile*, vu par seulement 487 000 téléspectateurs. TVA s'est repris plus tard, à 21 h, puisque *Le Petit Monde de Laura Cadieux* a devancé *Les Aventures tumultueuses de Jack Carter* à la SRC, 877 000 contre 781 000. C'est le plus faible score de Jack Carter depuis le début de la série.

TVA n'aime pas perdre. Pour en finir avec *Loft Story*, qui domine le dimanche soir, le réseau a décidé de modifier sa programmation du dimanche pour les prochaines semaines. Ainsi, dimanche prochain, le soir du Gala de l'ADISQ, TVA allonge de 30 minutes le *Spécial bloopers*, qui récolte toujours de gros auditoires, et le devance à 18 h 30, plutôt que le diffuser à 19 h 30. Les deux dimanches suivants, TVA a choisi de placer contre *Loft Story* deux émissions spéciales sur la tournée de *Star Académie*, entre 19 h et 20 h 30.

Les téléhoraires ayant été rédigés avant l'annonce de ces changements, ne vous y fiez donc plus pour les prochains dimanches.

ASTÉRIX

Suite de la B 1

Rarement l'apprentissage et le jeu auront-ils trouvé plus joyeuse illustration. Une récréation en pleine classe ! Ni trop petite, ni trop vaste, l'exposition *Astérix et les Romains* nous prend par la main et par le coin de l'œil, nous replonge dans l'univers ludique d'Uderzo pour mieux nous amener à découvrir les êtres de chair et d'os qui vivaient au temps d'Astérix, soit 50 ans avant notre ère...

Le meilleur exemple de cette conjugaison histoire-fiction nous est fourni par cette armure romain, copie exacte des fameux soldats de Jules César, de laquelle est éjectée une silhouette dessinée, qui rappelle de façon frappante les scènes où Astérix et Obélix, d'un seul coup de poing, séparaient les soldats ennemis de leur carapace, comme s'ils avaient séparé leur âme de leur corps !

Car l'univers d'Astérix, si humoristique soit-il, est d'une violence extraordinaire, conformément à la vie rude de la *pax romana* qui était en réalité un état de guerre permanent. En témoignent des pièces archéologiques parlantes. Côté celtique, voici des massues, des lances et des casques. Côté étrusque, ce sont des fibules, des glaives d'infanterie et des masques équestres... sans parler d'un jeu de dés, passe-temps favori des soldats romains, comme dans la BD !

Il n'y avait pas que les combats, dans la vie des deux camps. C'est pourquoi l'exposition nous fait aussi découvrir les métiers et coutumes des deux peuples. Le visiteur, grand ou petit, peut jouer à l'archéologue en faisant mine de faire quelques découvertes passionnantes, enfouies dans le sable. Quelques artéfacts nous familiarisent avec la *dolce vita* de *Rome Sweet Rome*, mais c'est surtout du côté des Gaulois que l'on s'attarde. Et pour rendre encore plus concrète cette science qui peut sembler aride, on a eu la bonne idée de rattacher chaque secteur à un personnage de BD.

C'est ainsi que chez Ordralphabétix, le poissonnier, on trouve des hameçons et des flèches de harpon. Chez Cétautomatix, le forgeron, on voit des fers de lance et des parures. Les coutumes guerrières sont présentées par le devin Prolix et la musique, par Assurancetourix. En appuyant sur des boutons, les sons d'instruments anciens émanent du tronc d'arbre du barde.

On se croirait tout à coup sur un champ de bataille, lorsqu'on se retrouve au milieu de tentes romaines. On y apprend les stratégies guerrières des deux forces en présence, que l'on peut même mettre en action.

Mais le principal centre d'attraction est la place publique du village, qui nous donne vraiment l'impression de rentrer dans une case de la fameuse bande dessinée. Qui plus est, on peut pénétrer dans *L'Auberge de la brise vivifiante* pour y apprendre à dessiner comme Uderzo, ou presque. On peut encore entrer dans la maison de Panoramix, où l'on peut concocter de curieux mélanges aux propriétés étonnantes, à la lueur d'un immense foyer. Mais ne vous attendez pas à ce que le sorcier vous livre le secret de LA potion magique !

Et pour renforcer cette merveilleuse impression de vivre une bande dessinée, la visite se termine autour du feu où festoient nos héros rabelaisiens avant la lettre, comme à la fin de chaque album d'Astérix. Attablez-vous avec eux et trinquez à la santé de nos ancêtres les Gaulois !

ASTÉRIX ET LES ROMAINS. ***Chargée de projet : Sylvie Thivierge. Design : Jeanne Poulin. Graphisme : Productions AlphaZULU. Une exposition du Rijksmuseum de Leiden, Pays-Bas, adaptée par le Musée de la civilisation, avec la collaboration d'Albert Uderzo. Jusqu'au 2 janvier 2005.***

« DUDE, WHERE'S MY COUNTRY ? »

Michael Moore tire à boulets rouges sur Bush

WASHINGTON (AFP) — Dénonçant les « relations d'affaires » entre les familles Bush et ben Laden, les « mensonges » de l'administration sur l'Irak ou le grignotage des libertés publiques au nom de la lutte contre le terrorisme, le cinéaste Michael Moore tire à boulets rouges sur George W. Bush dans son livre *Dude, Where's my Country ?* qui vient de sortir aux États-Unis.

Une semaine après sa publication, ce livre est en tête des ventes aux États-Unis. Son précédent ouvrage *Stupid White Men (Mike contre-attaque)* avait été numéro un des ventes en 2002 aux États-Unis et s'était vendu dans le monde à plus de quatre millions d'exemplaires.

Son éditeur, Warner Books, a choisi un premier tirage de un million d'exemplaires de *Dude, Where's my Country ?*. L'ouvrage, traduit, devrait être disponible cet automne dans une douzaine de pays.

Dans son livre, le cinéaste s'adresse directement au président américain : « Pourquoi refusez-vous de dire : "L'Arabie Saoudite a attaqué les États-Unis" ? Est-ce que ça a un rapport avec les liens si proches de votre famille avec la famille royale saoudienne ? »

« Quel est le pire mensonge qu'un président puisse dire : "Je n'ai pas eu de relations sexuelles avec (Monica) Lewinsky" ou "(Saddam Hussein) a des armes de destruction massive, les armes les plus meurtrières du monde, qui menacent directement les États-Unis, nos citoyens et nos amis et alliés" ? », demande-t-il.

Selon Moore, qui plaide pour un départ de Bush en 2004, son administration mise sur la peur du terrorisme pour conforter son pouvoir et rogner sur les libertés publiques.

1618849

Pose, valves, équilibrage et spécialiste **inclus!**

PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 59,95$

Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P155/80R13	59,95 $
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P195/70R14	89,95 $
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P205/70R15	94,95 $
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice & Snow[MD]	P225/60R16	114,95 $
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P195/70R14	99,95 $
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P205/70R15	109,95 $
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P225/60R16	124,95 $
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	P195/70R14	119,95 $
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	P205/70R15	129,95 $
Michelin[MD] Arctic[MC] Alpin[MD]	225/60R16	164,95 $
Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 $
Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 $
Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 $
Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 $
Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 $
Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 $
Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 $
Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 $

On a le *pneu de camionnette* qu'il vous faut!

Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT[MD]	P235/75R15	119,95 $
Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT[MD]	LT245/75R16	169,95 $
BFGoodrich[MD] All Terrain[MD] T/A KO,	LT245/75R16	189,95 $
Michelin[MD] LTX[MD] M/S	P235/75R15	149,95 $
Michelin[MD] LTX[MD] M/S	LT245/75R16	209,95 $
Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 $
Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 $
Goodyear Workhorse Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 $

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL BRIDGESTONE GOODYEAR GENERAL TIRE Continental Firestone

GM Canada

Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

1 800 463-7483
goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003.
Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

1618981

Le Club Choice Plus vous offre un autre PLUS

GAGNEZ UN AN D'ESSENCE GRATUITE !*

Allez-y. Vous le pouvez.SM

*Pour obtenir plus de détails au sujet du concours, visitez le www.choicehotels.ca
** Le journal vous est offert gratuitement en semaine.

Peu importe où vos projets vous mènent, vous trouverez un hôtel Choice sur votre chemin. Chacun de nos 270 établissements au Canada est bien situé et vous propose des séjours à prix abordable.

Un an d'essence gratuite !
Devenez membre du Club Choice Plus et accumulez des points en échange de récompenses fort appréciables. Le Club vous réserve également des privilèges additionnels, tels que des tarifs spéciaux, le service de réservation rapide, le café et le journal gratuits**, et plus encore.

De plus, jusqu'au 31 janvier 2004, glissez votre carte du Club dans le terminal lors de votre arrivée et courez la chance de gagner l'un des dix prix donnant droit à de l'essence gratuite pendant un an.

Plus d'emplacements.
Plus d'avantages.
Plus de bonnes raisons de choisir un hôtel Choice.

Comfort® Comfort Suites® Quality® Sleep Inn® Clarion® Econo Lodge® Rodeway Inn®

CHOICE Club CHOICE PLUS

Pour réserver ou pour en savoir plus, appelez-nous.
1.800.BO.RÊVES
(1.800.267.3837)
ou visitez
choicehotels.ca

ARTS ET VIE

LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Philippe Venne, guitariste et compositeur du groupe Interférence Sardines

Des Sardines au goût d'« après-Zucchini »

Philippe Venne et ses comparses frayent ce soir au Petit Champlain

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

■ Interférence Sardines refait surface. Dans ses filets, plusieurs pièces toutes nouvelles, dont sept chansons arrangées dans un style qu'on dit épuré et plus accessible. À première vue, la prise semble belle.

Les Sardines auraient donc décidé de changer d'huile. « On a eu envie de travailler avec d'autres composantes, explique Philippe Venne, guitariste et compositeur du groupe. Chaque pièce est plus concentrée. Avant, on ne pratiquait que deux types d'improvisation, en groupe ou en solo. Maintenant, on réussit à le faire deux par deux, en simultané. »

Que ceux qui apprécient le côté joliment absurde et éclectique d'Interférence Sardines se rassurent. La bande nage toujours en eaux libres, ouverte à tous les courants, toutes les influences. « Le projet dépend seulement de ce qu'on a envie d'en faire. On ne se *badre* avec rien. »

Le spectacle présenté aujourd'hui à 20 h au Petit Champlain constitue une sorte d'avant-première d'un disque encore en gestation. « Nous, les pièces, on commence par les faire en spectacle. C'est après qu'on les enregistre. C'est comme ça qu'on voit si ça fonctionne entre nous et avec le public. Des fois, c'est l'énergie du *show* qui fait qu'elles lèvent et qu'on trouve leur vraie nature. »

Pour ceux qui seraient moins familiers avec le genre, disons qu'Interférence Sardines pratique un art qui s'approche de la musique actuelle. « Oui, ça qu'ils nous ont dit. Mais nous faisons des *shows* qui *groovent*. C'est plus près de Frank Zappa que de la musique contemporaine. »

Philippe Venne cependant s'interroge. « Je ne sais pas ce qui s'est passé. C'est comme si *Zucchini* (le dernier album du groupe, lancé en 2001) avait fermé une parenthèse. Avant, on poussait à fond le travail d'écriture. Depuis, on s'est mis à travailler beaucoup plus le son des instruments. »

Les appareils de traitement électronique font désormais partie de la lutherie utilisée par la violoniste Andrée Bilodeau, le bassiste Sébastien Doré et le percussionniste Frédéric Lebrasseur, les trois comparses de Philippe Venne.

Chose certaine, le décès soudain du violoniste Marc Gagnon, en août 2002, a provoqué une sorte de crise. « On s'est posé beaucoup de questions, avoue Venne. Ça nous a fait un peu dérailler. »

Face à l'adversité, les Sardines ont choisi de resserrer les rangs. « On ne cherchait pas un nouveau violoniste. On voulait quelqu'un dont l'esprit s'intégrerait au nôtre. On s'est rendu compte des avantages de rester quatre. On a plus d'espace dans le son. On se suit plus facilement dans les impros. Une bonne dynamique s'est installée d'elle-même. »

Le nouveau spectacle propose quelques anciennes pièces, forcément retravaillées. « On ne s'est pas contenté de redistribuer les lignes de violon. On a tout réarrangé pour que ce soit vraiment efficace. »

« C'est la première fois qu'on fait un *show* avec autant de chansons, ajoute le guitariste. C'est un peu plus pop, plus facile d'accès. J'avais peur qu'on nous le reproche. Mais nos fans qui les ont entendues ont aimé. »

Philippe Venne partage son temps entre la composition et la production. Avec le groupe Kiwistiti, il a cosigné la trame musicale du court métrage *Rumeurs*. On lui doit également le nouveau thème de la *Semaine verte*.

« Le résultat m'a surpris, dit-il. C'est très radio-canadien ». Le musicien s'occupe aussi des Soirées de musique fraîche et de celles de la Ligue d'improvisation présentées à Méduse. On signale d'ailleurs que le match des étoiles aura lieu le 31 octobre.

Le forfait Fido à Fido

Désolé, seulement chez Fido.

> Appels locaux, messages textes et clavardage illimités entre abonnés Fido
> 1000 minutes les soirs et week-ends
> 100 minutes de jour en semaine
> Facturation à la seconde (Désolé, ça aussi c'est seulement chez Fido.)

25 $ par mois

1 888 481-FIDO

Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

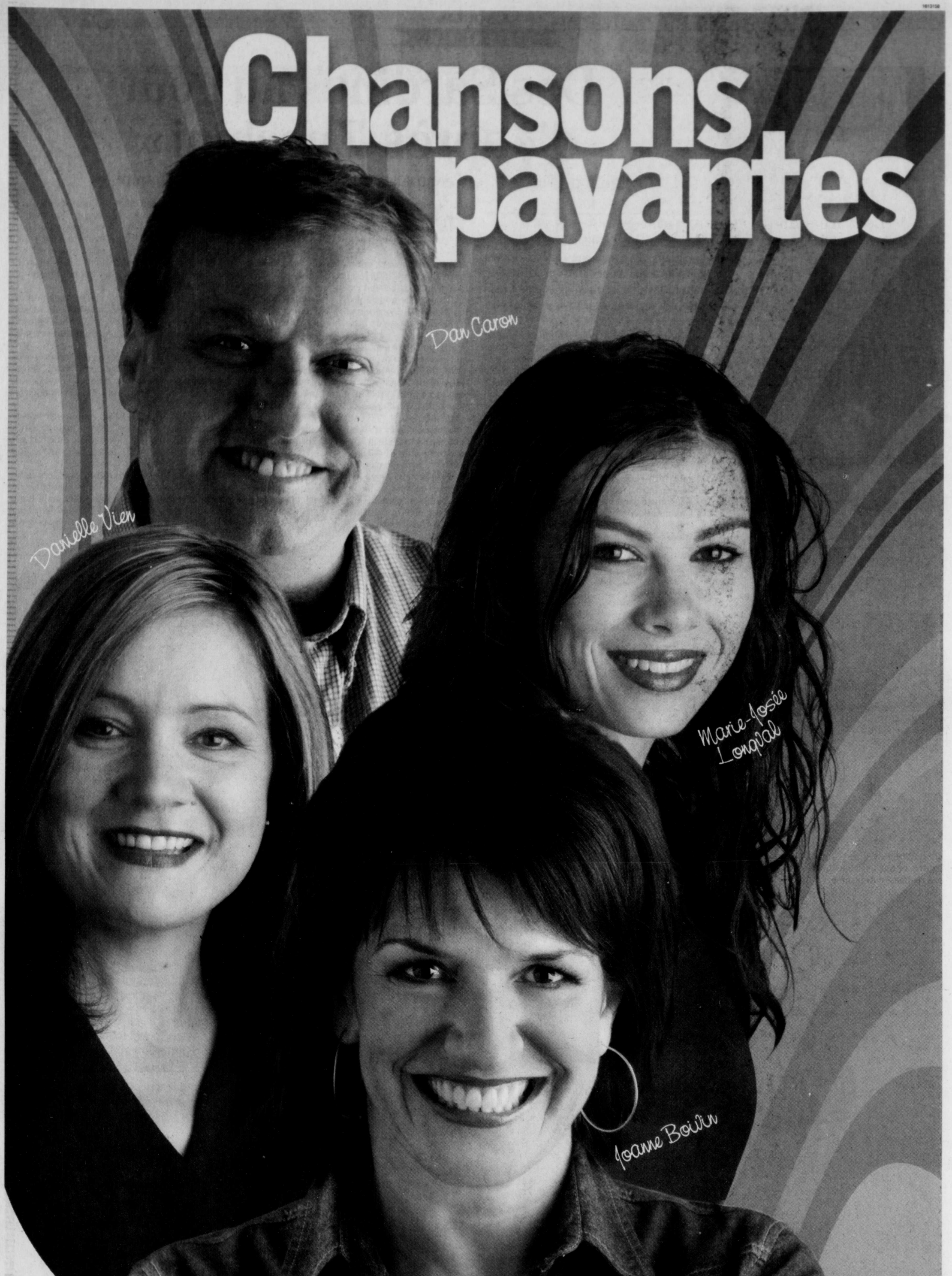
fido

LES MAGASINS
• Place Fleur de Lys (en face du Sears)
• Place Laurier, 2e étage
• Galeries de la Capitale, 2e étage

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région de Québec :

Info Négo Tel · Future Shop · Stéréo Plus · Pagexpert Mobilité · Zone · Automod · La Cabine Téléphonique · Bureau en Gros · Télé Dynamique · Mini-Page · Alarmes 9-1-1 · Locatech

Chansons payantes



15 000$ en prix

Si le son d'un guichet automatique vous est doux à l'oreille, tout comme celui d'une machine à sous... Alors, imaginez le son du **107,5 CITF RockDétente** avec ses chansons payantes... 100$ l'heure !

Inscrivez-vous dès que vous entendez la machine à sous, au **670-9070** et écoutez-nous en semaine à toutes les 42ième minutes de l'heure entre 8h et 16h. Trouvez le mot manquant dans l'extrait de la chanson payante. Une bonne réponse et vous rejouerai à la 42ième minute de l'heure suivante, sinon, nous nommerons trois autres personnes et la première à rappeler prendra la relève... et sa première chanson vaudra le **double** !

15 000 $ en tout à gagner !

Et en boni...
vous entendrez nos animateurs chanter

Astral*Media*

Règlements disponibles à la station

CITF RockDétente MD

107.5 FM

rockdetente.com

Le Goncourt prend tout le monde de vitesse

Le lauréat du prestigieux prix, Jacques-Pierre Amette, croyait à une blague

PARIS (AFP) — Pour son centenaire, le jury Goncourt a pris tout le monde de vitesse en accordant hier le plus prestigieux des prix littéraires français, près de deux semaines avant la date prévue, à Jacques-Pierre Amette pour *La Maîtresse de Brecht*.

L'heureux élu a d'abord cru à une blague. Même son éditeur, Albin Michel, est tombé des nues en apprenant la nouvelle.

« Nous prenons un peu les gens par surprise », a admis la présidente du jury, Edmonde Charles-Roux, 83 ans, qui, avec ses collègues, avait déjà créé l'événement l'an passé en récompensant un livre très difficile d'accès, *Les Ombres errantes* de Pascal Quignard.

Le jury a expliqué qu'il regrettait que « l'écrivain bénéficiaire de cette distinction exceptionnelle ne soit peut-être pas, à cause d'un ordre de dates et d'alternance, notre préféré parce que ce dernier aurait déjà été choisi par un autre jury. C'est pourquoi nous avons pris la liberté de faire connaître quelques jours en avance notre choix ».

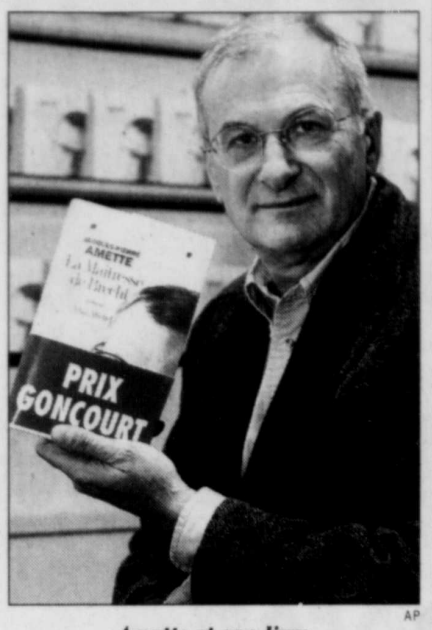
Cette décision s'explique parce que *La Maîtresse de Brecht* est en lice pour le prix du roman de l'Académie française, qui sera décerné demain. Apparemment, les Goncourt auraient été embarrassés de voir leur favori couronné par cette distinction qui ouvre traditionnellement la grande quinzaine des prix littéraires, véritable spécialité française.

Le jury n'a pas voulu être devancé par l'Académie française

Elle s'explique aussi parce que, cette année, le Goncourt devait être attribué le 3 novembre, une semaine après son vieux rival le Femina. Au terme d'un accord conclu en 2000 entre les deux jurys, l'ordre d'attribution de ces deux distinctions alterne d'une année sur l'autre, ce que les Goncourt n'ont donc pas respecté cette année.

Au nom du jury Femina, Régine Deforges a qualifié cette attitude d'« affligeante ». « Ce sont des gens qui manquent de parole, qui n'ont aucun souci de ce qui se fait et de ce qui ne se fait pas », a-t-elle dit.

« Ils veulent garder leur prestige intact et ne pas passer derrière les autres prix d'automne », a déclaré Jacques-Pierre Amette, critique littéraire à l'hebdomadaire *Le Point* et auteur en près de 40 ans de carrière d'une trentaine de livres (romans, récits et théâtre), dont *L'Homme du silence*, *Confessions d'un enfant gâté* ou *Ma vie, son Œuvre*.



AP
Amette et son livre

Dans le roman primé, il invente une amante supplémentaire à un homme qui n'en a pas manqué, le dramaturge Bertolt Brecht (1898-1956). Ce roman, au style sobre, qui se passe en partie dans les coulisses du célèbre Berliner Ensemble, est une réflexion sur les dernières années d'un homme exceptionnel qui a été sympathisant communiste et a perdu beaucoup de ses illusions.

« C'est la tragédie d'un intellectuel qui essaye de se mettre trop près de la politique », a dit l'auteur qui voudrait que ce livre donne envie de lire ou de relire ce dramaturge majeur du XX[e] siècle.

Depuis des semaines, il se murmurait dans les milieux de l'édition que le Goncourt entendait frapper un grand coup pour son centenaire. Le nom de Milan Kundera avait même été avancé mais la rumeur avait fait long feu.

Un autre « bruit » insistant était que le prix récompenserait enfin des éditeurs de grande qualité mais écartés du prix. Ainsi, personne n'aurait été surpris que *Dans la guerre* d'Alice Ferney (Actes Sud) ou *Les Âmes grises* de Philippe Claudel (Stock, lauréat une seule fois en 1930), deux romans sur la guerre de 14-18, ne soient couronnés.

Le grand coup des Goncourt, ce fut cette annonce anticipée.

« Le Roi se meurt » remporte le Prix de la critique

JEAN ST-HILAIRE
JStHilaire@lesoleil.com

La Théâtre de la Bordée remporte le Prix de la critique pour la saison 2002-2003 à Québec pour sa production *Le Roi se meurt*, d'Ionesco. Mis en scène par Gill Champagne, le spectacle a prévalu au tri final sur Marie Tudor, de Victor Hugo, une production du Trident signée elle aussi Gill Champagne, et sur *Macbeth*, de Shakespeare, montée à la Bordée par Frédéric Dubois.

La section de Québec de l'Association québécoise des critiques de théâtre a distingué *Le Roi se meurt* pour sa remarquable unité. Elle souligne que Champagne et son équipe sont arrivés à une fusion si complète des écritures du spectacle qu'il en émanait une ambiance lumineuse et apaisante, malgré la délicatesse du sujet. Tout en notant le brio homogène de l'interprétation, les critiques de Québec relèvent la bouleversante prestation de Jean-Sébastien Ouellette dans le rôle-titre. Ils saluent enfin la remarquable exploitation de l'espace faite par Champagne et son scénographe Jean Hazel. Étagé et aérien, le décor de ce dernier, élevé à l'apesanteur par les savants éclairages de Denis Guérette, créait un « entre-monde » fascinant qui n'a pas peu contribué à la puissante résonance du rituel d'apprivoisement de la mort qu'est la pièce d'Ionesco.

L'HIPPOCAMPE

À Montréal, la critique a sacré *L'Hippocampe*, coproduction du Théâtre de Quat'Sous et de Persona Théâtre. Mis en scène par Éric Jean, cette pièce évoque « les multiples vies d'un petit meublé ».

« La musique pulsionnelle, la transparence des lumières, le mouvement ondoyant des corps, la fantaisie rétro des vêtements, l'ingéniosité des trucages ainsi que la fluidité de l'interprétation opéraient un enchantement quasi hypnotique », invoque le jury au mérite de cette « expérience envoûtante dans les méandres de la mémoire et du rêve. »

Les autres finalistes étaient *L'Inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau, un récit fleuve*, une production Momentum écrite et interprétée par Marcel Pomerlo, et *La Société des loisirs*, texte de François Archambault mis en scène par Michel Monty au Théâtre de la Manufacture.

1618060

ÉLECTIONS SCOLAIRES 2003
16 novembre

POUR POUVOIR VOTER, VOTRE NOM DOIT ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Vous avez reçu ou vous recevrez un avis de révision vous informant de l'état de votre inscription sur la liste électorale. **Il est de votre responsabilité de vous assurer que vous êtes bien inscrit.**

Vous avez jusqu'au 30 octobre 2003 pour vous inscrire ou corriger votre inscription sur la liste électorale de votre commission scolaire*. Pour vous inscrire, vous devez avoir la qualité d'électeur et présenter deux pièces d'identité dont l'une doit comporter votre nom et votre date de naissance, et l'autre, votre nom et l'adresse de votre domicile.

Pour connaître l'endroit, les dates et les heures d'ouverture du bureau de révision, **consultez votre avis de révision ou adressez-vous au président d'élection de votre commission scolaire.**

***IMPORTANT :** Si un candidat est élu par acclamation dans votre circonscription, la révision de la liste électorale pourra être annulée. Informez-vous auprès de votre président d'élection.

À QUELLE COMMISSION SCOLAIRE POUVEZ-VOUS VOTER ?

A. Vous avez un enfant admis dans une commission scolaire qui dessert votre domicile	››	Vous devez voter à cette commission scolaire.
B. Vous n'avez pas d'enfants admis dans une commission scolaire qui dessert votre domicile **C.** Vous n'avez pas d'enfants	**Vous avez le choix** ››	**1.** de voter à la commission scolaire francophone qui dessert votre domicile; **ou** **2.** de voter à la commission scolaire anglophone qui dessert votre domicile. Si tel est votre choix, adressez-vous au président d'élection de cette commission scolaire.

Pour connaître les coordonnées de la commission scolaire qui dessert votre domicile :

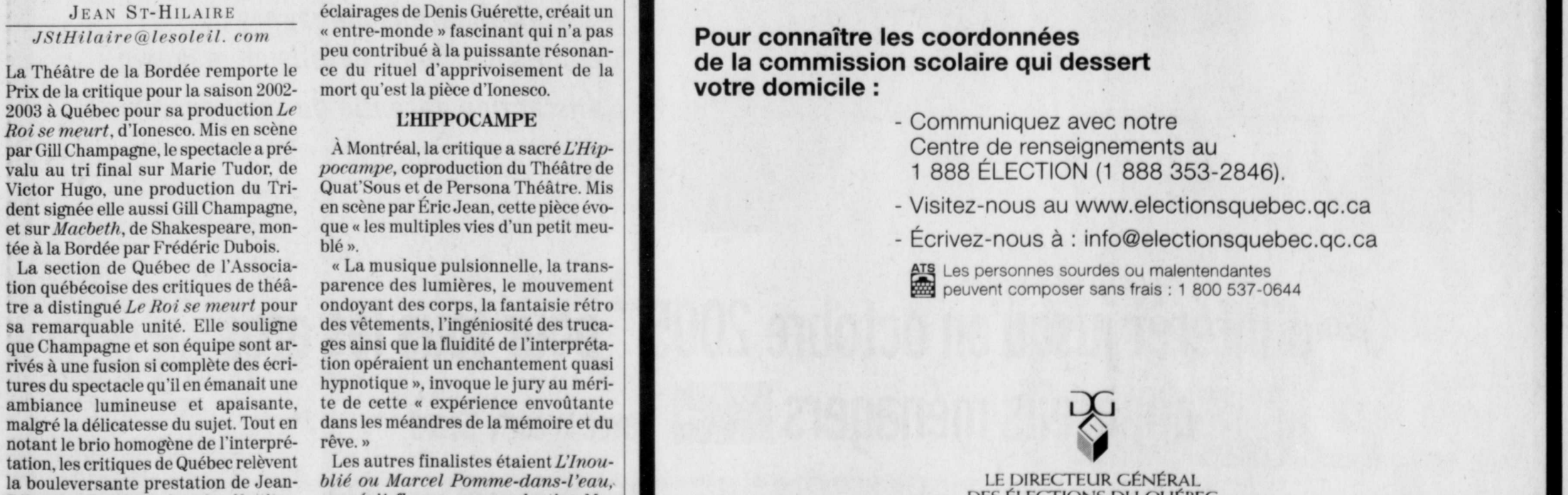
- Communiquez avec notre Centre de renseignements au 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).
- Visitez-nous au www.electionsquebec.qc.ca
- Écrivez-nous à : info@electionsquebec.qc.ca

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : 1 800 537-0644

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

1617449



GRATUITE

avec 'relevez le défi Kenmore' pendant les Jours Kenmore[MD]

Achetez cette cuisinière Kenmore (nº 62418) et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une cuisinière d'une autre marque ayant les mêmes caractéristiques et annoncée au même prix ou à un prix inférieur, la cuisinière Kenmore est gratuite*!

*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

Offre en vigueur jusqu'au samedi 8 novembre 2003

maintenant 699,99

Rabais 100 $. Cuisinière Kenmore à éléments-serpentins et à four autonettoyant

Gril pour lèchefrite inclus. Roulettes blocables.
Dessus basculant. Nº 62418. Rég. Sears 799,99.
RIEN QUE 29,17 PAR MOIS**
Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er novembre 2003, dans la limite des stocks

- ***Kenmore... la marque de gros appareils ménagers la plus vendue au Canada†***
- ***Garantie de parité des prix pour tous les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin***
- ***Satisfaction garantie ou remboursement***

†D'après des sondages indépendants dans tout le pays en vigueur au moment de la préparation de la publicité

0% d'intérêt jusqu'en octobre 2005** pour tous les gros appareils ménagers avec la carte Sears

**Payez en 24 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en octobre 2005. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. La mensualité indiquée a été arrondie au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.
Rayon des gros appareils ménagers: à l'exclusion des aspirateurs et machines à coudre

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE104M403 © 2003. Sears Canada Inc.

ARTS ET VIE

L'Abitibi fait la fête au cinéma

Une brochette de primeurs pour le 22e festival

GILLES CARIGNAN
GCarignan@lesoleil.com

Il n'a plus besoin de présentation. Du haut de ses 22 ans, fort de ses nombreux bons coups (de Serge Gainsbourg à Claude Lelouch), le Festival international du cinéma en Abitibi-Témiscamingue est devenu un événement majeur pour la région, dont le rayonnement en dépasse largement les frontières.

Un exemple? C'est à Rouyn que le distributeur Christal Films a décidé d'offrir la primeur de *Nez rouge*, la comédie romantique d'Érik Canuel, qui sortira en grandes pompes fin novembre. Le film, qui met en vedette Patrick Huard et Michèle Barbara Pelletier, fermera le festival le 30 octobre. Il s'agit d'une des 18 primeurs nord-américaines au programme cette année.

De l'inédit, l'Abitibi en a à offrir. En ouverture samedi, le festival proposera *Marche et rêve! Les Homards de l'utopie*, du vétéran et engagé Paul Carpita. Le film, qu'on dit au carrefour de Robert Guédiguian et Marcel Pagnol, suit une bande de chômeurs qui décident de s'ouvrir un commerce de fruits de mer. Il n'a pas encore été acheté par un distributeur québécois. Occasion peut-être unique de le voir.

La prise fait donc doublement le bonheur de Jacques Matte, l'un des fondateurs de l'événement. « On entretient des liens depuis plusieurs années avec Paul Carpita, dont on a déjà présenté un film, dit-il. C'est devenu un ami du festival. D'avoir son film, c'est le résultat de la toile qu'on a tissée en Europe au fil des ans. »

C'est qu'il a ses antennes partout, le festival abitibien. Ses programmateurs font leur magasinage à Cannes (dont ils présentent *Elephant*, la Palme d'or), à Toronto, à Montréal, ainsi qu'à Annecy et à Clermont-Ferrand. Sans compter les « caisses de films » reçues à leurs bureaux, dépouillées minutieusement, à la recherche de la perle rare.

Jacques Matte se dit particulièrement fier de quelques prises: *Führer Ex* de Winfried Bonengel, drame dur et fort qui raconte la montée du néonazisme dans l'Allemagne des années 80. Ou encore *Effroyables jardins*, la nouvelle comédie de Jean Becker, avec Jacques Villeret, André Dussolier et Thierry Lhermitte. Des films qu'on reverra plus tard chez nous.

La course aux primeurs n'est toutefois pas la préoccupation unique des programmateurs. Le festival présente des films déjà sortis en salles, ou présentés dans d'autres événements, comme *Gaz Bar Blues* de Louis Bélanger, ou encore le film d'animation *Les Triplettes de Belleville*.

« Ce qu'on diffuse, résume Jacques Matte, c'est du cinéma qui ne viendrait pas chez nous autrement, sauf de rares exceptions. » Et pas seulement des films étrangers, comme l'*Elephant* de Gus Van Sant, *Il est plus facile pour un chameau* de Valeria Bruni Tedeschi ou *Le cœur est ailleurs* de l'Italien Pupi Avati. Mais aussi du cinéma québécois qui, on le sait, ne circule pas toujours bien sur son propre territoire.

Jacques Matte est particulièrement emballé par *100 % Bio*, « la mésaventure biographique » de Claude Fortin et de Serge Laprade, qui n'aurait pas nécessairement trouvé le chemin des salles à Rouyn autrement que par le festival. Même réalité pour *Le Piège d'Issoudun* de Micheline Lanctôt, *Les Immortels* de Paul Thinel ou *Ma voisine danse le ska*, premier long métrage de Nathalie Saint-Pierre.

Parmi les invités attendus en Abitibi, on note les réalisateurs Paul Carpita, Claude Fortin, Louis Bélanger, Micheline Lanctôt et Érik Canuel. Une délégation sénégalaise fera aussi arrêt au festival, dont le cinéaste Moussa Sene Absa, auteur de *Madame Brouette*, coproduit avec Rock Demers, qui s'est mérité à Berlin l'Ours d'argent de la meilleure musique.

On peut consulter la programmation complète du festival sur le site suivant: **www.telebecinternet.com/festivalcinema.**

Patrick Huard et Michèle Barbara Pelletier dans « Nez rouge »

Des inédits et l'occasion de voir des films qui n'iraient jamais à Rouyn

EN BREF

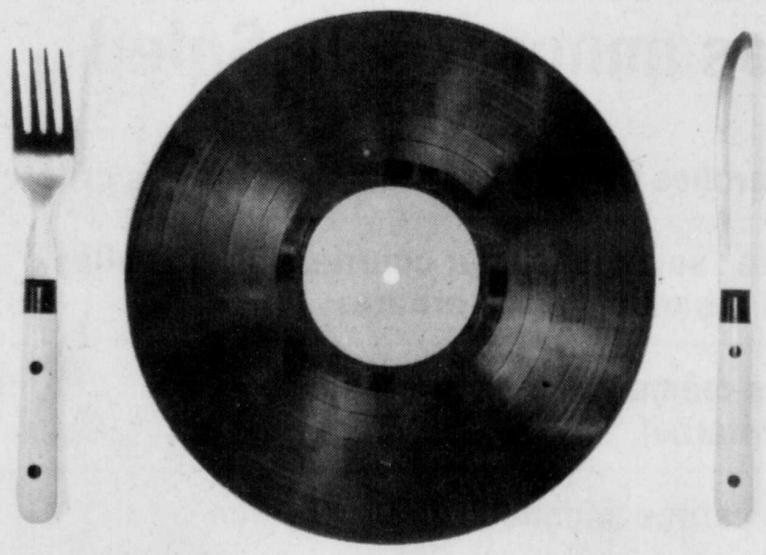
Robert De Niro atteint d'un cancer de la prostate

■ LOS ANGELES — L'acteur américain Robert De Niro est atteint d'un cancer de la prostate mais devrait guérir totalement, a annoncé son agent. Les médecins ont diagnostiqué la maladie à un stade peu avancé lors d'un contrôle de santé de routine la semaine dernière, a précisé Stan Rosenfield. Mis à part ce cancer, le comédien est en excellente condition physique et les médecins prévoient une guérison totale. L'agent de la vedette a expliqué que Robert De Niro ne souhaitait pas communiquer sur une éventuelle opération ou d'autres formes de traitement. « Il tient à sa vie privée et ne souhaite pas que son traitement soit offert à la consommation du public », a affirmé Stan Rosenfield. De Niro, 60 ans, a reçu l'Oscar du meilleur acteur en 1980 pour son rôle de Jake La Motta dans *Raging Bull*, et celui du meilleur second rôle en 1974 pour son interprétation dans *Le Parrain II*. (AP)

Hollywood pourrait assouplir les mesures antipiratage

■ LOS ANGELES — Les studios d'Hollywood pourraient envisager d'assouplir les nouvelles mesures destinées à lutter contre le piratage de films et qui ont suscité un grand émoi dans le milieu du cinéma. Estimant que le piratage faisait perdre 3 milliards $ par an à l'industrie cinématographique, le puissant MPAA (Motion Picture Association of America) avait décidé de ne plus envoyer de DVD des films en compétition aux 5600 membres de l'Académie des arts et techniques du cinéma qui votent pour les Oscars. « La MPAA a des discussions approfondies avec les responsables des studios et il semble qu'une solution permettant à ceux qui votent pour les Oscars d'obtenir les copies des films sur des bandes vidéo cryptées soit en cours d'élaboration », selon une source. Des centaines d'artistes avaient exprimé leur désaccord avec les nouvelles mesures en estimant que la décision allait surtout porter atteinte aux films indépendants qui ne pourront plus être vus par une majorité de membres du jury des Oscars. Les producteurs indépendants craignent que leurs films soient négligés par rapport aux mastodontes d'Hollywood. (AFP)

1616737



La spécialité de la maison.

CFOM 102,9 FM
La Radio Flash-back

1618262

FONDATION le collège saint-charles garnier

LA FONDATION LE COLLÈGE SAINT-CHARLES-GARNIER DE QUÉBEC

21e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
AVIS OFFICIEL DE CONVOCATION

Aux fins de recevoir le rapport des administrateurs, d'approuver les états financiers, de nommer les vérificateurs et de procéder à l'élection des administratrices et des administrateurs pour la prochaine année, madame la Présidente me prie de vous convoquer à la 21e assemblée générale de la Fondation Le Collège Saint-Charles-Garnier de Québec, qui aura lieu ***le mercredi 5 novembre 2003, à 19h30, à la salle Polyvalente du Collège.***

MARC-ALAIN FERRAGNE, DIRECTEUR GÉNÉRAL, 681-0107 POSTE 313

Note : toutes les personnes qui ont versé un don de 50$ et plus au cours de l'année 2002-2003 ont droit de présence et de vote lors de cette assemblée.

1617672

PROMOTION 2004
PRIX SPÉCIAUX sur les premiers arrivages

Sunfire 4 portes 2004
211$/mois* 48 mois
• Moteur Ecotech 2.2 140 H.P.
• Roues 14"
• Radio AM-FM
• Manuelle 5 vitesses
• 2 coussins gonflables

Montana 2004
319$/mois* 48 mois

Envoy SLT 2003 tout équipé cuir
Seulement 2 en inventaire
40 995$ ~~52 500$~~
ou 0%* à l'achat (60 mois)

« Profitez de notre expérience »

Alain Corriveau, Directeur des ventes
Luc Blanchette, Directeur véhicules d'occasion
Sylvain Gauvin, Directeur des véhicules de parc
Gilles Corriveau, Conseiller camions poids moyen
Gustave Dumas, Conseiller, 27 ans d'expérience
Laurent Chrétien, Conseiller, 25 ans d'expérience
Gilles Pouliot, Conseiller, 25 ans d'expérience
Stéphane Paquet, Conseiller, 15 ans d'expérience
Jocelyn Dumontier, Conseiller, 14 ans d'expérience
Serge Cloutier, Conseiller, 6 ans d'expérience
Éric Desrosiers, Conseiller, 6 ans d'expérience
François Beauseigle, Conseiller, 5 ans d'expérience

Photos à titre indicatif. * Offre d'une durée limitée aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock. Tout rabais GM inclus. Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 48 mois. Mensualité de 211 $/mois, 0$ comptant pour la Sunfire 2004. Taux d'intérêt de 1,0%. * Détails chez le concessionnaire. 0$ comptant. Mensualités de 319 $/mois, 0$ comptant pour le Montana 2003, taux d'intérêt de 1,0%, valeur résiduelle de 10 904 $. Transport et préparation inclus, immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,12 $ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation du crédit + GMAC.

Cartier PONTIAC BUICK GMC LTÉE
1475, Pie-XI Sud, Val-Bélair 847-6000

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus
Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). **Intolérable cruauté (3)** 12h30, 14h45, 19h25, 21h45 (G). **Tuer Bill (3 1/2)** 12h45, 13h15, 15h10, 15h40, 18h45, 19h15, 21h10, 21h40 (16 ans). **Bon chien ()** 12h40, 14h55, 16h55, 19h05, 21h05 (G). **Mystic River (5)** 12h30, 15h20, 18h25, 21h25 (13 ans). **Le traqueur (2)** 13h10, 15h35, 19h30, 22h (G). **Les vieux lions (4)** 13h40, 18h50 (G). **Massacre à la tronçonneuse (3)** 12h35, 13h35, 14h50, 15h55, 17h, 19h, 19h35, 21h30, 21h55 (16 ans). **Le maître du jeu ()** 13h, 15h45, 18h45, 21h35 (G). **Bon voyage (3)** 12h50, 15h25, 18h30, 21h (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 13h05, 15h15, 16h05, 18h40, 19h40, 20h55, 22h05 (13 ans). **Temps limite (2 1/2)** 13h25, 16h15, 18h35, 20h50 (G). **L'école du rock (3)** 13h20, 15h50, 19h20, 21h50 (G). **Les pirates des Caraïbes (3)** 12h55 (G). **La grande séduction (4)** 13h30, 16h, 18h55, 21h20 (G). **Monde infernal (2)** 16h10, 21h15 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,25$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25$. Matinée (sauf jours fériés): 7$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8$. Mardis et mercredis: 7$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **Tuer Bill (3 1/2)** 18h40, 21h25 (16 ans). **L'école du rock (3)** 18h35, 21h (G). **Massacre à la tronçonneuse (3)** 18h50, 21h10 (16 ans). **Bon chien ()** 18h25, 20h45 (G). **Le traqueur (2)** 18h30 (G). **Le maître du jeu ()** 18h45, 21h20 (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 19h05, 21h35 (13 ans). **Intolérable cruauté (3)** 18h55, 21h05 (G). **Monde infernal (2)** 20h55 (13 ans). Tarifs: régulier: 6,99$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Matinée (tous les jours): 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **Le maître du jeu ()** 12h45, 13h30, 15h35, 16h15, 18h40, 19h05, 21h25, 21h50 (G). **Massacre à la tronçonneuse (3)** 12h50, 13h45, 15h10, 16h10, 17h20, 18h50, 19h40, 21h10, 22h05 (16 ans). **Kill Bill (3 1/2)** v.o.a. 13h25, 16h05, 18h55, 21h45 (16 ans). **Intolerable Cruelty (3)** v.o.a. 13h10, 15h30, 19h30, 22h (G). **Mystic River (5)** v.f. 12h40, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Sur le seuil (3 1/2)** 12h55, 13h40, 15h15, 16h, 18h25, 19h10, 20h45, 21h30 (13 ans). **Le traqueur (2)** 13h, 15h25, 19h20, 21h55 (G). **Duplex (2 1/2)** 13h15, 15h20, 19h15, 21h20 (G). **Père et fils (3 1/2)** 15h55, 21h15 (G). **Monde infernal (2)** 13h05, 15h45, 19h, 21h40 (13 ans). **Gaz Bar Blues (4)** v.f. 13h10, 18h40 (G). **La grande séduction (4)** 13h20, 15h50, 18h30, 21h05 (G). Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,25$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,25$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50$; enfants et aînés: 6,25$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Les moments de bonheur (3)** v.o. man. s.-t. f. 15h15, 20h45 (G). **Le fils de la mariée (4)** v.o. esp. s.-t. f. 13h (G). **Powaqqatsi ()** 18h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6$; adultes (après 18h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP). **À cinq heures de l'après-midi (3)** v.o. farsi, kurde, afrikaans s.-t. f. 9h30, 12h40, 14h55, 17h05, 19h20, 21h35 (G). **Berlin is in Germany (3 1/2)** v.o. allem. s.-t. f. 17h40 (13 ans). **Bon voyage (3)** 14h30, 16h45, 19h, 21h25 (G). **Traduction infidèle (4)** 11h50, 15h05, 20h05 (G). **Tuer Bill (3 1/2)** 12h, 15h40, 19h40, 21h45 (16 ans). **Filles uniques (2)** 13h35, 18h20, 21h10 (G). **Gaz Bar Blues (4)** 12h10, 16h10 (G). **Père et fils (3 1/2)** 11h40, 15h20, 17h15, 19h10 (G). **Sinbad: La légende des sept mers (3)** 13h55 (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 12h20, 14h10, 18h50, 20h50 (13 ans). Tarifs: 7,25$, ven. au dim. après 18h, 8,75$, sam et dim. avant 18h, 7,75$. Mar. et merc. 5,75$. 50 à 64 ans: 6,50$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Étudiants: 6,25$.

DES CHUTES (831-2660). **Massacre à la tronçonneuse (3)** 19h, 21h30 (16 ans). **Bon chien ()** 19h (G). **Temps limite (2 1/2)** 21h30 (G). **L'école du rock (3)** 19h (G). **Les vieux lions (4)** 21h30 (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 19h, 21h30 (13 ans). **Intolérable cruauté (3)** 19h, 21h30 (G). **Sous le soleil de Toscane (2)** 18h50, 21h30 (G). **Le maître du jeu ()** 18h45, 21h30 (G). **Tuer Bill (3 1/2)** 18h55, 21h30 (16 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$; 13 à 20 ans: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Ven. sam. dim. (jour): 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Mar. mer. 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Lun. jeu.: 5$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Massacre à la tronçonneuse (3)** 13h15, 13h45, 15h40, 16h15, 19h10, 19h40, 21h40, 21h55 (16 ans). **Le maître du jeu ()** 13h10, 16h, 19h15, 22h05 (G). **Tuer Bill (3 1/2)** 13h10, 15h45, 19h15, 21h50 (16 ans). **Intolérable cruauté (3)** 13h35, 16h25, 19h25, 21h50 (G). **Bon chien ()** 13h05, 15h15, 17h20, 19h20, 21h25 (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 13h, 15h20, 19h, 21h30 (13 ans). **L'école du rock (3)** 13h25, 16h15, 19h, 21h30 (G). **Le traqueur (2)** 13h25, 15h50, 19h05, 21h35 (G). **Temps limite (2 1/2)** 13h20, 15h55, 19h10, 21h40 (G). **Espions en herbe 3D: fin du jeu (2)** 13h (G). **La grande séduction (4)** 15h, 17h15, 19h35, 21h55 (G). **Mystic River (5)** v.f. 13h20, 16h10, 19h05, 22h (13 ans).

LIDO (837-0234). **Massacre à la tronçonneuse (3)** 13h, 19h, 21h30 (16 ans). **Bon chien ()** 19h (G). **Duplex (2 1/2)** 13h, 21h30 (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Les vieux lions (4)** 13h, 19h (G). **Temps limite (2 1/2)** 21h30 (G). **L'école du rock (3)** 19h (G). **Le traqueur (2)** 13h, 21h30 (G). **Tuer Bill (3 1/2)** 13h, 18h55, 21h30 (16 ans). **Le maître du jeu ()** 13h, 18h45, 21h30 (G). **Intolérable cruauté (3)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Mystic River (5)** v.f. 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$; 13 à 20 ans: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Ven. sam. dim. (jour): 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Mar. mer. 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Lun. jeu.: 5$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4$.

STARCITÉ (874-0255). **Texas Chainsaw Massacre (3)** 13h15, 15h45, 19h15, 21h50 (). **Runaway Jury ()** v.o.a. 12h50, 16h, 19h, 21h55 (G). **Bon voyage (3)** 13h10, 16h10, 19h35, 22h10 (G). **Tuer Bill (3 1/2)** 13h, 13h30, 15h30, 16h05, 19h, 19h30, 21h30, 22h (16 ans). **Good Boy! ()** v.o.a. 13h, 15h10, 17h20, 19h30, 21h40 (G). **Intolérable cruauté (3)** 13h20, 15h50, 19h, 21h35 (G). **Bon chien ()** 12h50, 15h, 17h10, 19h20, 21h30 (G). **Mystic River (5)** v.o.a. 12h55, 15h50, 18h50, 21h45 (13 ans). **Temps limite (2 1/2)** 13h15, 15h45, 19h15, 21h45 (G). **School of Rock (3)** v.o.a. 13h20, 16h10, 19h25, 22h (G). **L'école du rock (3)** 12h45, 15h20, 18h55, 21h25 (G). **Les vieux lions (4)** 13h25, 15h55, 19h10, 21h35 (G). **Sous le soleil de Toscane (2)** 13h25, 16h25, 19h20, 22h05 (G). **Traduction infidèle (4)** 13h35, 16h, 21h50 (G). **Les invasions barbares (4)** 13h45, 16h30, 19h05, 21h40 (13 ans). **Les pirates des Caraïbes (3)** 12h55, 15h55, 18h55, 21h55 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Les vieux lions (4)** 19h30 (G). **Duplex (2 1/2)** 19h45 (G). Tarifs: 7,50$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5$; 12 ans et moins: 3,50$.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. À 18h30: **Le mariage de l'année** Gratuit.

THÉÂTRE

ENTRE LES ACTES, de Virginia Woolf. Mise en scène de Marc doré. Par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec. À 20h au théâtre du Conservatoire, 11, rue Saint-Stanislas. Entrée: 3$. Info: 643-9833. Jusqu'au 25 octobre.

PARENTS À VIE, de Bruno Marquis, avec la collaboration de Marylise Tremblay. Avec Carol Cassistat, Christian Michaud, Maryelle Kirouac, Mylène Sanche. Mar. au sam. à 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Billets: 25$ et 28$. Réservations: 872-1424. Jusqu'au 25 octobre.

PROPHÈTES SANS DIEU. Texte et mise en scène: Slimane Benaïssa. Int.: Louis-Basile Samier, Slimane Benaïssa, Gérald Chatelain, Magali Paliès, Jalil Cherraf. À 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée: 30$. Réservations: 529-2183.

LES GROS BECS: LA PETITE FILLE QUI SENTAIT LE PAPIER de Érik Charpentier. Par le Théâtre des confettis. Mise en scène: Gill Champagne. Pour les 7 à 11 ans. Durée: 55 min. Matinées scolaires à 9h30 et 13h30 les 22, 23, 24 octobre; grand public à 15h: 26 octobre. Au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 14$; enfants: 11$. Réservation: 522-7880. Jusqu'au 26 octobre.

GROS ET DÉTAIL d'Anne-Marie Olivier, comédienne et auteure. Par Bienvenue aux dames. Du mardi au samedi à 20h à la Maison de la Culture et de l'Environnement de Salaberry, 870, de Salaberry. Entrée: 18$; étudiants: 15$; groupe: 12$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 1er novembre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

LES MIDIS MUSIQUE avec Marianne Fiset, soprano et Ghislain Dubé, piano. À 12h10 au Grand Théâtre. Gratuit.

LISE DION. À 20h. Salle Albert-Rousseau. Réservation: 659-6710.

MONIQUE PAQUIN, interprète, et **FRANÇOIS DÉSAULNIERS**, auteur-compositeur. À 20h aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue, Québec. Rés.: 524-0555.

MONONC' SERGE, solo. «Mon voyage au Canada». À 20h au Grand Théâtre. Entrée: 20$; étudiants: 16,50$. Rés.: 643-8131.

JEAN LELOUP BIG BAND. À 20h30 au Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1-800-261-9903. Jusqu'au 25 octobre.

INTERFÉRENCE SARDINES. À 20h à la Maison de la chanson. Réservations: 692-2631 ou Billetech.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Pascal Lamontagne, auteur-compositeur-interprète. À 21h30 au Cabaret Liquor Store, Place de la Cité.

Trio Virginie Hamel, à 19h au restaurant Le Charbon, 450, avenue de la Gare. Info: 522-0133.

MUSIQUE

CONCERT GRATUIT DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC à 12h à l'agora du pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval. Au programme, entre autres: Beethoven, Mozart et Debussy. Direction par David Bowser, assistant-chef résident de l'OSQ.

FACULTÉ DE MUSIQUE de l'Université Laval. Classe de flûte d'André Papillon. À 20h à la Salle Henri-Gagnon du pavillon Casault. Entrée libre.

ORCHESTRE BAROQUE DU PACIFIQUE, «Baroque d'un océan à l'autre» (Série Concerts Desjardins). À 20h, salle Dina-Bélanger, 2047, chemin Saint-Louis, Sillery. Réservation: 687-1016.

CONFÉRENCES

DE LA DIGNITÉ DE L'HOMME. Conférence filmée de Thomas De Koninck, philosophe. À 14h à la salle Gérard-Martin de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Gratuit.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 19h30: «Le testament» par Sophie Ouellet, notaire. Gratuit. Inscription: 847-1990

«LE LAVE-VAISSELLE: une approche réinventée, concrète et différente des auditifs et des visuels» par Jean Bouchard, psychologue. À 19h au Montmartre canadien. Entrée: 15$.

BIBLIOTHÈQUE LA RESSOURCE DE SAINTE-PÉTRONILLE, île d'Orléans. À 20h: rencontre avec Aude, auteure de romans et de nouvelles.

LA CHINE EN DEHORS DES SENTIERS BATTUS par André Cloutier, voyageur. À 19h à la bibliothèque St-André, 2155, boulevard Bastien (843-3263).

SEMAINE DE L'ART ORATOIRE, une initiative des Clubs Toastmasters de Québec. Conférences au Collège Saint-Charles Garnier, 1150, boul. René-Lévesque Ouest. À 19h: «Prendre la parole en toute confiance» par Marie-Paule Cyr et Claire Bilodeau. À 19h30: «La souplesse mentale» par Ginette Rhéaume. À 19h30: «Le leadership: développez vos habiletés de leader» par Luc P. Pelletier. Coût: 5$. Inscriptions: 651-4243.

1615606
AUJOURD'HUI

14 h • 18 h
PLANÈTE EN DANGER 2D 12 h • 16 h • 20 h
CHÂTEAU HANTÉ 3D 13 h • 17 h • 21 h
BESTIOLES EN 3D 15 h • 19 h
IMAX 627-IMAX ou Billetech
www.imaxquebec.com

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480, chemin Sainte-Foy. De 9h à 11h30: Pause-Mamans, moment d'échanges et de socialisation entre les mères et leurs jeunes enfants. Discussion sur différents thèmes qui touchent les jeunes mères. À 13h30: Café Entr'Elles. Information: 651-4280.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 13h30 ou 19h30: début du groupe d'entraide «Aidants naturels dans leur milieu». Les rencontres auront lieu un mercredi aux trois semaines. Gratuit. Inscription: 847-1990.

MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1re Avenue. Groupe d'entraide «Être parents de jeunes adultes», à 19h30, les mercredis du 15 octobre au 12 novembre. Inscription: 5$, au 529-0263.

AFEAS DE L'ANCIENNE-LORETTE. Rencontre-échange à 19h30 au sous-sol de la sacristie de l'église de l'Ancienne-Lorette. Info: 871-0300, 843-9149.

CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT. Café-rencontre «La curiosité, une clé pour avancer», animé par Lucie Cliche. À 13h15 au centre Odilon-Blanchette, 49, avenue Ruel, Beauport. Information: 661-3535.

LE PASSAGE. Centre de thérapie familiale en toxicomanie. Café rencontre/entraide. Thèmes abordés selon les besoins: toxicomanie, jeu, conséquences, impact, dépendance affective, etc. À 19h au 845, René-Lévesque Ouest, local 201, Québec. Gratuit. Confirmer votre présence: 527-0916.

CLUB TOASTMASTER VIEWPOINT (en anglais). L'art de converser en anglais, à 19h15 au centre de loisirs La Cavée, 69, rue Juchereau, Beauport. Info: 683-9474.

GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 2690, boul. Masson, au sous-sol du presbytère. Information: 654-3555.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe Take it or leave it. À 20h au Centre Holland, 1270, chemin Ste-Foy. Information: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les mercredis à 19h30 au sous-sol de l'église de Giffard, chemin Royal (arrière de l'église, rue Guimond). Inf.: 871-0131.

PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les mercredis à 19h au CLSC Frontenac, 17, Notre-Dame Sud, Thetford Mines. Info: 338-3511.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h30 au Centre communautaire du 395, rue Houde, Thetford Mines. Info: 647-7147.

ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 tous les mercredis au 815, Av. Joffre.

LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE, 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre demain à 13h30: «La sexualité dans les relations affectives». Entrée libre. Info: 648-9092.

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, boul. de la Rive-Sud, Lévis. Café-rencontre demain à 13h30: «De la sexualité à l'abus» avec Madeleine Carrier de l'organisme À Tire-d'Aile. Gratuit. Info: 838-3733.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHE DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Sillery ouest. Départ à 19h30 de l'église St-Charles-Garnier, coin Chanoine-Morel et boul. Laurier.

CLUB ÂGE D'OR DE VANIER. Cours de danses en ligne interm. et avancés à 13h30. Coût: 3$. Info: 688-8184.

CLUB ÂGE D'OR MONTJOIE ST-DENYS. Cours de danse en ligne pour intermédiaires par Claire Buteau, à 13h30 au Centre communautaire Ressources, 3200, rue D'Amours, Sainte-Foy. Info: 872-3653.

LES CHIFFRES ET LES LETTRES. Les mercredis à 19h30 au Collège Mérici, 755, ch. Saint-Louis. Info: 667-4905.

À SURVEILLER

L'ASSOCIATION RÉCRÉ-ACTIVE DES HANDICAPÉS VISUELS présente son traditionnel souper dans le noir demain 23 octobre à compter de 17h30 au restaurant le Grand-Bourg, au Carrefour Charlesbourg, 8500, boul. Henri-Bourassa. Coût: 25$. Réservation: 527-1658; information: 802-3739.

CONGRÈS AL-ANON/ALATEEN. Du vendredi 24 au dimanche 26 octobre à la Maison Jésus-Ouvrier, 475, boul. Hamel, Québec. Info: 990-2666.

ASSOCIATION DES BLOUIN D'AMÉRIQUE. Assemblée générale annuelle dimanche 26 octobre à 10h30 au Centre Horizon, 801, 4e Rue, Limoilou. Un café-rencontre précédera l'assemblée à 9h30. Confirmer votre présence au 522-1281.

L'ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE GÉRONTOLOGIE organise samedi le 25 octobre un colloque dont le thème est «Ma santé par une saine alimentation». Conférenciers: dr Jean Drouin, dr Jean G Dumesnil, Josiane Cyr, nutritionniste et Gale West, professeur à l'Université Laval. Inscription obligatoire. Information: 658-6114.

LE THÉÂTRE DU GROS MÉCANO tiendra son déjeuner-bénéfice Arts et Affaires le lundi 27 octobre à 11h30 au restaurant Le Parlementaire, Hôtel du Parlement. Coût: 50$. Pour informations et réservations: Hélène Basque 649-0092.

LA FONDATION DE LAUBERIVIÈRE tiendra sa 16e soirée-bénéfice annuelle le 16 novembre au Grand Théâtre. Invité: Bruno Pelletier, qui présentera «Un monde à l'envers». Billets en vente au bureau de la Fondation, 401, rue Saint-Paul, téléphone: 692-4248.

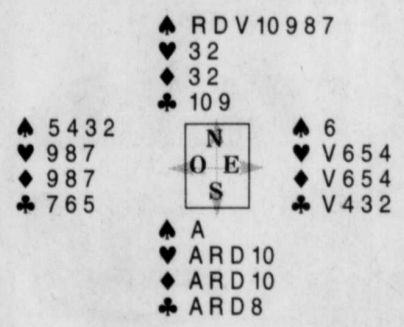
BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1684

TOUS LES GRANDS

Sur le site de Richard Pavlicek, www.rpbridge.net j'ai trouvé cette superbe main, où vous pouvez réaliser le grand chelem dans toutes les couleurs, toujours contre la meilleure entame.



Le contrat de 7 piques est évidemment sur la table, le déclarant peut facilement compter sur seize levées.

Sur les grands chelems en rouge maintenant : L'entame à pique, la meilleure pour la défense, est gagnée de l'As. Le déclarant coupe le Dix de l'autre suite rouge (carreau s'il joue à cœur, cœur s'il joue à carreau), et présente le Dix de trèfle. Si Est couvre, le neuf de trèfle devient une entrée pour impasser le Valet d'atout. Si Est préfère ne pas couvrir le Dix de trèfle, la main reste au mort pour prendre l'impasse au Valet d'atout.

À trèfle atout, le grand chelem est un peu plus compliqué, mais pas vraiment difficile. Encore une fois l'entame à pique est prise par l'As. Le déclarant doit maintenant encaisser toutes ses gagnantes dans les couleurs rouges. Il coupe ensuite un des dix rouges qu'il lui reste et appelle le Roi de pique du mort. Si Est coupe, Sud surcoupe, coupe son autre Dix rouge au mort et fait le reste. Si Est préfère défausser, Sud jette son Dix perdant et joue trèfle.

À Sans-Atout, contre une bonne défense, il n'y a cependant que onze levées. L'entame à pique pour l'As, As-Roi-Dame de cœur et cœur. Est prend et rejoue carreau. Sud peut toujours prendre l'impasse, il devra donner un trèfle à la fin.

Il existe plusieurs excellents sites WEB où vous pourrez trouver à peu près tout ce que vous cherchez sur le monde du bridge. Le site de Pavlicek est vraiment excellent, je vous le recommande fortement. D'ailleurs je vais vous en présenter quelques problèmes dans les prochains jours.

jfrs@videotron.ca

Le Club de Québec vous invite à son **tournoi "Appréciation"** qui aura lieu le vendredi 24 octobre à 13h15 au Montmartre.

Bienvenue à tous.

Info: Marie-Paule Massé, 687-6140

Le club de bridge Victoria tiendra un **tournoi de charité** le dimanche 26 octobre à 13h15. Bienvenue à tous!

Info: France Roy Dion, 622-2718.

www.844-4444.com www.844-4444.com www.844-4444.com www.844-4444.com

TAPEZ

www.844-4444.com

et surfez sur le site des petites annonces du Soleil

▶ Outil de recherches de petites annonces selon vos critères

▶ Courriel-alerte : soyez avisé par courriel des nouvelles annonces qui répondent à vos critères

▶ Inscrivez vous-même vos petites annonces pour le journal et Internet

▶ Regroupe les petites annonces de la province*

Les petites annonces
LE SOLEIL

* Le Soleil (Québec) • La Presse (Montréal) • Le Nouvelliste (Trois-Rivières) • Le Droit (Hull/Ottawa) La Tribune (Sherbrooke) • Le Quotidien (Saguenay) • La Voix de l'Est (Granby).

www.844-4444.com

HOROSCOPE

Le Mercredi 22 octobre 2003

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Malgré la nature de vos bonnes intentions, vous aurez à faire certaines mises au point pour assurer l'harmonie conjugale. De plus, vous ne tolérerez pas que l'être aimé se permettre d'organiser vos loisirs sans avoir reçu votre approbation. Vous réussirez à vaincre toutes les formes d'adversité avec un esprit d'analyse et de sens pratique. Vous aurez l'occasion d'entretenir de bonnes relations avec vos amis.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

On vous verra évoluer avec une nature idéaliste, ingénieuse et créative pour atteindre vos aspirations. Vous vous rapprocherez de votre partenaire en lui dévoilant vos plus profonds sentiments. Vous devrez vous montrer respectueux des lois lors de vos allées et venues sur la route, afin d'éviter les fâcheuses contraventions ; la police vous guette.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Vous connaîtrez les délices de l'amour si votre cœur soupire vis-à-vis des tendresses de votre partenaire. C'est avec une énergie créative inégalée que vous maintiendrez le maximum de rendement. Le côté social laisse entrevoir plusieurs propositions intéressantes de gens désireux d'avoir votre présence lors d'activités spéciales.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Mettez de l'ordre dans vos affaires et vos transactions financières. Soyez prudent dans tout ce qui touche vos affaires personnelles. Les contacts humains sont favorisés, mais ne confondez pas plaisir et affaires. Vous aurez un regain de vitalité qui se manifestera par un besoin d'action et de mouvement. Les rapports avec l'autre sexe seront à la fois futiles et plus tendus.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Au point de vue sentimental, les relations sont plus frivoles, plus passagères. Rien de profond, rien de durable. En ce qui concerne la santé, il est à conseiller de ne pas se surmener. C'est le temps de liquider le courrier en retard, de vous livrer à vos occupations préférées. Les rapports d'amitié peuvent permettre des satisfactions d'ordre professionnel.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Votre activité mentale est tellement stimulée que vos idées germent d'une façon continue. Prenez garde à votre esprit d'indépendance excessif, car si vous ne le canalisez pas, des conflits, des ruptures peuvent surgir. Vous pouvez améliorer les rapports dans votre vie quotidienne. Vous devrez éviter les ambiances sombres et fuir les pessimistes.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Vous vous sentez énergique et ceci facilite les rapports francs et directs au travail et dans votre vie sociale et familiale. Les situations sont nettes et vous parviendrez facilement aux objectifs que vous vous êtes fixés. Vous devrez montrer un peu plus de calme, moins d'impulsivité, si vous ne voulez pas voir des querelles dégénérer en conflits avec l'être aimé.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Vous devrez montrer plus de calme dans les rapports avec votre entourage, au travail et plus particulièrement avec le sexe opposé. Il est temps pour vous de sortir, d'accepter des invitations. Pourquoi ne pas visiter un membre de votre famille que vous n'avez pas vu depuis longtemps ? Grâce à votre activité intellectuelle, il vous est possible de résoudre tout problème relatif au travail.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Tout obstacle, au plan social, sentimental ou professionnel, tend à disparaître. Vous devrez vous montrer plus tolérant et éviter toute colère ou acte impulsif. Côté santé, vous devrez éviter les surmenages bien que vous vous sentiez plein de vitalité. Toute démarche entreprise dans les milieux officiels et administratifs peut aboutir à de très bons résultats.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Vous aurez certaines difficultés à résoudre des conflits à cause de votre attitude trop nerveuse et de votre manque de concentration. Vous devrez veiller à ne pas vous surmener, à ne pas vous surcharger de travail. L'ambiance déprimante au travail ne peut qu'accentuer cet abattement. Le mauvais temps s'oublie dans une maison amie.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Vous mettrez tout en œuvre pour améliorer et élargir le cercle de vos relations sociales. Sur le plan des affaires, vous pouvez vous attendre à des satisfactions, grâce à des faveurs obtenues auprès de personnes bien placées. Si vous maîtrisez bien votre esprit d'indépendance et vos écarts impulsifs, les projets seront menés à bon port.

Poissons : du 20 février au 20 mars

On vous verra évoluer avec une nature sensuelle, possessive et vindicative voulant à tout prix atteindre votre but sans pour cela vous soucier de l'opinion d'autrui. Vous connaîtrez un accroissement de vos activités à cause de vos besoins d'extérioriser votre personnalité et de côtoyer des gens compatibles avec votre mode de penser. Quand on prend une pierre trop grosse c'est signe qu'on ne frappera pas.

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE

lavie_quon_mene@hotmail.com

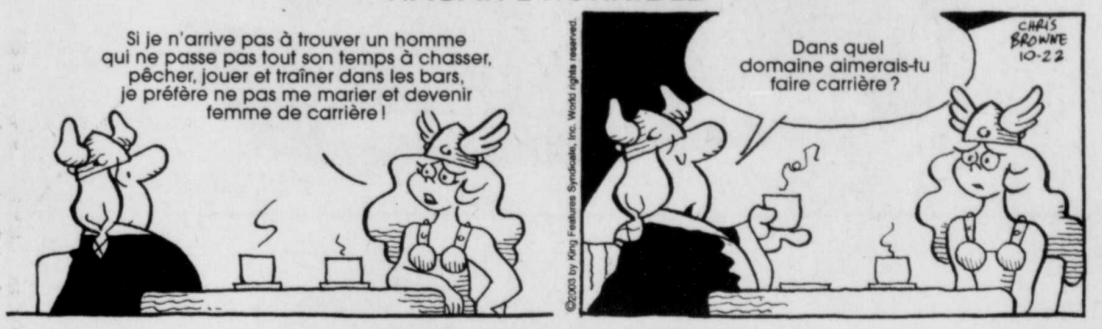
LES NINOU

BEN

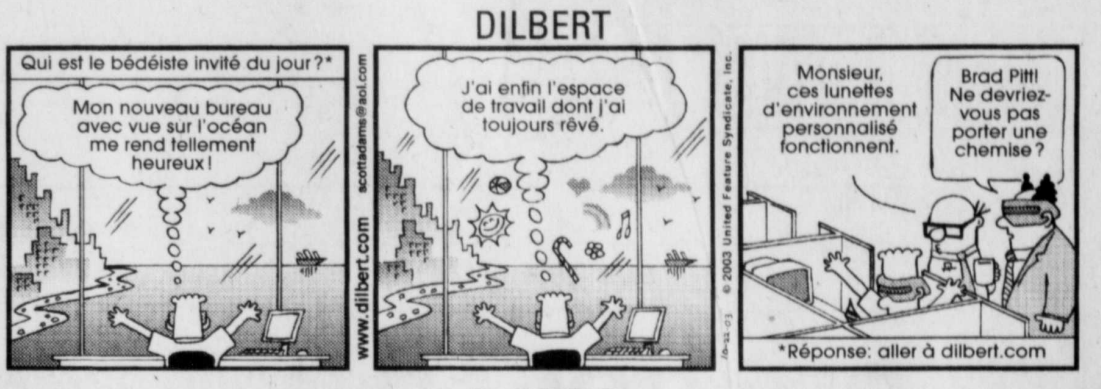
PEANUTS

LES GRIZZLIS

HAGAR L'HORRIBLE



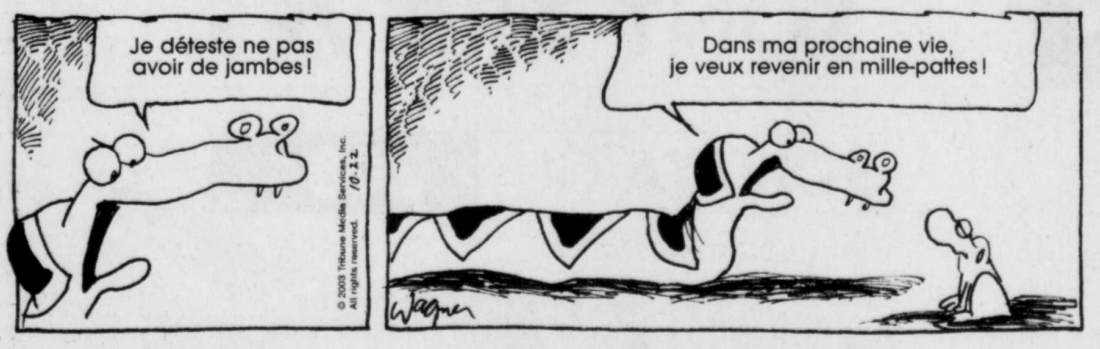
DILBERT



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

GARFIELD

LES JUNGLERIES

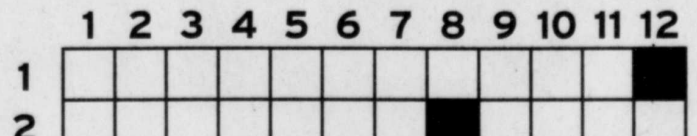


BLONDINETTE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1 Manque de naturel dans la manière d'agir.
2 Marqué de cicatrices - Regimber.
3 Nettoyer en grattant - Divinité.
4 Dépôt - Limon d'origine éolienne - Note.
5 Arrêt de la sécrétion urinaire - Solitaires.
6 Son dieu était Nérée - Ville de France, près de l'Italie - Chef éthiopien.
7 D'avoir - Fleur.
8 Utile en cuisine - Bouché - Article contracté.
9 Fils de Noé - Relatif au Moyen Age.
10 Contenu - On la nourrit de force.
11 Rouspéter - Palmier.
12 Faire onduler - Certaines.



22 octobre 2003 No 423

VERTICALEMENT

1 Ovationné - Il dépendait d'un seigneur.
2 Qui manifeste de l'indiscrétion - Altesse royale.
3 Colère violente - Comblé.
4 La saison des sérénades - Avant Nino - Article.
5 Sport qui se pratique sur la glace - Étendue d'eau.
6 Tour - Plante herbacée aux fleurs parfumées.
7 Poète grec - En forme de queue.
8 Dont on ne peut se passer.
9 Coloré - Rend service au golfeur - Château d'Orléans.
10 Dépassé - Une partie de la Suisse - Regarder.
11 Européenne.
12 Tenu à l'écart.

www.hannequart.com

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	R	U	G	A	L	■	M	A	I	R	E
2	L	A	T	E	R	A	L	E	■	S	U	C
3	O	P	E	R	E	■	O	R	T	E	I	L
4	P	E	R	E	■	O	N	C	E	■	N	O
5	E	■	I	R	R	E	G	U	L	I	E	R
6	E	O	N	■	A	D	E	R	■	M	U	E
7	■	L	E	S	T	E	■	E	M	I	S	■
8	G	I	■	A	I	M	E	■	O	T	E	R
9	E	V	A	■	S	E	V	E	R	E	■	A
10	M	I	R	E	S	■	E	N	T	R	E	S
11	M	E	C	R	E	A	N	T	E	■	R	E
12	E	R	S	■	R	A	T	E	L	I	E	R

MOT MYSTÈRE

ADIGE
ALPES
ANCONE
AOSTE
AQUILA
ASTI
ATTILA
BARI
BOLSENA
COME
CORSE
ELEE
ENNA
ERICE
ESTE
GAETE
GELA
GIRO
IMOLA
IMPERIA
IONIENNE
ISEO
LARDERELLO
LATIUM
LIDO
LODI
MASSA
MAXIME
MILAN
MONZA
NOTO
OLIVETAIN
ORATOIRE
ORVIETO
OSTIE
OTHON
PISE
RIMINI
RIVOLI
ROME
ROSE
RUBICON
SABINS
SANUSI
SEVESO
SICILE
SORRENTE
TARVIS
TOLENTINO
TURIN
UDINE
URBINO
VISO

ITALIE - Un mot de 10 lettres

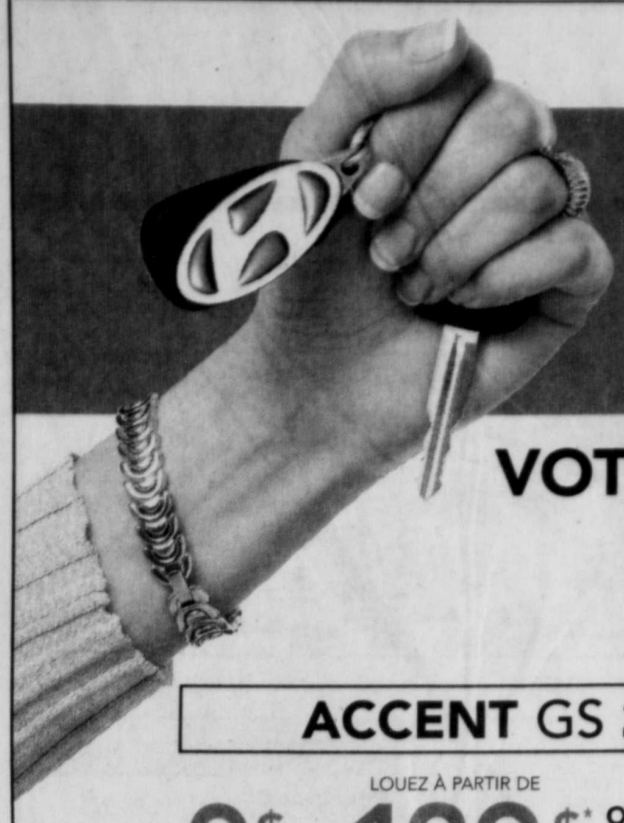
B	A	T	T	I	L	A	D	I	G	E	S	T	E	A
E	L	Q	C	O	R	V	I	E	T	O	S	T	I	E
E	O	O	U	S	L	A	R	D	E	R	E	L	L	O
L	M	O	L	I	V	E	T	A	I	N	O	N	P	E
E	I	I	N	V	L	E	N	N	A	T	O	S	I	T
N	B	L	X	I	N	A	T	T	O	C	O	R	S	E
O	A	I	O	A	B	I	O	N	I	E	N	N	E	A
C	R	L	A	V	M	R	R	B	E	N	S	L	S	G
N	I	I	I	N	I	U	U	U	C	R	O	I	E	I
A	S	S	A	M	E	R	I	O	T	A	R	O	V	R
L	A	A	I	I	T	S	A	T	O	A	T	O	E	O
P	B	N	A	T	G	Z	L	S	A	H	R	C	S	L
E	I	U	D	I	N	E	T	O	O	L	I	V	O	E
S	N	S	R	O	M	E	L	N	B	R	O	D	I	L
E	S	I	M	P	E	R	I	A	E	L	I	C	I	S

Solution du dernier problème : HOLDING

22 octobre 2003 No 492

Tous les samedis dans Le Soleil
DÉCO & style

HYUNDAI



DERNIER APPEL.

VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER D'OFFRES IMBATTABLES SUR LES MODÈLES 2003.

ACCENT GS 2003

La sous-compacte la plus vendue au Québec.*

LOUEZ À PARTIR DE **0$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **129$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 1790 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS

AUTRES OPTIONS DE LOCATION		
MENSUALITÉ (60 MOIS)	159 $	149 $
COMPTANT	0 $	595 $

PDSF DE 12 395 $**

ELANTRA GL 2003

AutoPacific® Hyundai Elantra Gagnant catégorie compact
SONDAGE DE SATISFACTION DES VÉHICULES

LOUEZ À PARTIR DE **0$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **165$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2099 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40
- Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Porte-verre double • Volant inclinable • Et beaucoup plus

PDSF DE 15 295 $**

TIBURON 2003

LOUEZ À PARTIR DE **0$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **199$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2995 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,0 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillard • Roues en alliage d'aluminium • Pneus radiaux Michelin® de performance P205/55R-16 • Freins à disque aux 4 roues • Et beaucoup plus

PDSF DE 19 995 $**

PREMIER APPEL.

LES 2004 SONT ARRIVÉS.

SANTA FE GL 2004

PDSF DE 22 595 $**

LOUEZ À PARTIR DE **0$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **249$*** PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 3295 $ OU **1,9%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 36 MOIS

- Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes • Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Climatiseur
- Radio AM/FM/CD • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques
- Télédéverrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

SONATA GL 2004

PDSF DE 22 395 $**

LOUEZ À PARTIR DE **0$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **239$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2395 $ OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 36 MOIS

- Moteur 2,4 litres à DACT • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Régulateur de vitesse
- Transmission automatique SHIFTRONIC^MC • Télédéverrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

www.hyundaicanada.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :
Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI *Gagnant*

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les Accent GS, Elantra GL et Tiburon neufs 2003 et les Sonata GL et Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant neufs 2004; PDSF à partir de 12 395 $/15 295 $/19 995 $/22 395 $/22 595 $. Taux d'intérêt annuel de 0,17 %/0,01 %/0,95 %/4,78 %/6,09 %, mensualités de 129 $/165 $/199 $/239 $/249 $ pour 60/60/60/60/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9530 $/12 001 $/14 935 $/16 735 $/15 247 $. Option d'achat de 3544 $/3914 $/6236 $/9162 $/11 048 $. Comptant de 1790 $/2099 $/2995 $/2395 $/3295 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata et Santa Fe. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Accent GS, Elantra GL et Tiburon neufs 2003 et des Sonata GL et Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant neufs 2004 à partir de 12 395 $/15 295 $/19 995 $/22 395 $/22 595 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 36 mois pour tous les modèles Sonata 2004, jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Accent, Elantra et Tiburon 2003; de 1,9 % jusqu'à 36 mois pour tous les modèles Santa Fe 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 %/1,9 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/166,67 $/285,99 $ pour 36/60/36 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $/295 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $/10 295,64 $. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ◆ Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002. © 2003 AutoPacific, Inc. Sondage de satisfaction des véhicules.

Léviko Hyundai
144, rte Kennedy
Lévis 833-7140

Hyundai St-Georges
10555, 1re Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce 228-8814

Porlier Automobiles Inc.
100, Napoleon
Sept-Îles 962-1828

Luxoto Inc.
484, Côte Joyeuse
St-Raymond
990-0283

Montmagny Hyundai
150, boul. Taché Ouest
Montmagny 248-7877

Gaspésie Auto Inc.
339, avenue Port-Royal
Bonaventure 534-2191

Ste-Foy Hyundai
2400, rue Dalton
Parc Colbert
Ste-Foy 654-9292

Rivière-du-Loup Hyundai
289, Témiscouata
Rivière-du-Loup 862-8144

Rimouski Hyundai
375, boul. Ste-Anne
Pointe-au-Père 724-2231

Lessard Hyundai
659, boul. St-Joseph
Québec 623-5471

Boulevard Hyundai
40, boul. Comeau
Baie-Comeau 294-2886

Vigneau Hyundai
1199, chemin Principal
Étang-du-Nord 986-5006

Ruby Auto Inc.
2272, rue Notre-Dame Nord
Thetford Mines 338-4665

Automobiles Hyundai Matane
1560, du Phare Ouest
Matane 562-4444

Roberge Hyundai
545, rue Clémenceau
Beauport 666-2000

Garage Jean-Roch Thibeault
909, Mgr de Laval
Baie St-Paul 435-2379

Nadeau Hyundai
680, Main Street
St. Basile, New Brunswick
(506) 263-5505